

**Zeitschrift:** Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge  
**Herausgeber:** Comité International de la Croix-Rouge  
**Band:** - (1997)  
  
**Rubrik:** Finances et systèmes d'information

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FINANCES ET SYSTÈMES D'INFORMATION

## Finances

En 1997, un effort particulier a été consacré au suivi permanent de la situation financière du CICR, qui s'est progressivement dégradée. Simultanément, des ressources considérables ont été affectées au projet « Finances 98 », dont l'objectif est de mettre en application un système de gestion innovateur des finances de l'institution.

Au terme d'une analyse complète de l'ensemble des processus financiers internes, un certain nombre de besoins ont été identifiés. Conséquence directe : en septembre, les premières mesures ont été prises pour mettre en place une nouvelle structure de la fonction Finances devant permettre de réaliser plus efficacement diverses tâches, notamment celles découlant des besoins mentionnés plus haut. Parallèlement, d'autres tâches ont été rationalisées.

Quant à la comptabilité analytique, une solution basée sur les activités a été adoptée. Ce choix innovateur devrait permettre de mieux se rendre compte des coûts effectifs et d'instituer un système de présentation de rapports proche des besoins identifiés. Il devrait également permettre d'établir à long terme un lien avec la planification, la quantification des objectifs, l'évaluation et la gestion des compétences. L'ensemble des concepts internes de cette comptabilité analytique ont été développés au cours de l'année. La rédaction du manuel méthodologique et la mise à jour de celui des procédures ont débuté en été. À la fin de l'année, la modélisation, ainsi que le cahier des charges informatique, étaient prêts.

Après une évaluation approfondie des solutions disponibles sur le marché, un outil informatique a été sélectionné pour l'ensemble de ce projet. C'est une solution intégrée avec la logistique et la gestion des ressources humaines qui a été choisie. À la fin de l'année, la configuration des modules financiers a commencé. Enfin, l'accent a été mis sur la réorganisation du système de présentation de rapports financiers internes et externes.

La partie financière du *Rapport d'activité 1997* constitue le premier résultat visible du projet « Finances 98 », dont le but est de mieux répondre aux besoins des donateurs et des autres partenaires du CICR.

Au printemps 1998, un prototype complet d'un nouveau système financier, de l'échelon d'une sous-délégation à celui du siège, sera testé. Ensuite, l'installation d'une trentaine de sites devrait permettre au nouveau système financier de commencer à fonctionner dans le monde entier dès le 1<sup>er</sup> janvier 1999.



## Systèmes d'information et de communication

Après une réorganisation complète, la plupart des activités informatiques liées aux systèmes d'information, qui étaient auparavant menées au siège du CICR, ont été externalisées. À cet effet, un accord à long terme a été conclu avec une compagnie suisse. Celle-ci a repris une trentaine de collaborateurs du CICR et a été chargée de maintenir et d'exploiter les systèmes informatiques installés à Genève, ainsi que de réaliser les nouveaux projets dans ce domaine.

Une Division des systèmes d'information et de communication a, cependant, été maintenue au CICR avec pour mission d'élaborer et de proposer des stratégies, de gérer les relations avec les prestataires de services, ainsi que de coordonner et de soutenir le travail des spécialistes basés sur le terrain.

Cette option stratégique — qui a été adoptée pour permettre au CICR de se concentrer sur ses activités de base — devrait favoriser la transparence en matière de coûts, ainsi que l'obtention de prestations de haute qualité et le partage des risques liés à la mise en œuvre des nouvelles technologies.

Parallèlement à l'externalisation, un important projet a été lancé visant à revoir les applications de gestion dans les domaines des finances, de la recherche de fonds, de la logistique et de la gestion des ressources humaines. Fondée sur la mise en œuvre intégrée d'un progiciel réputé, cette démarche d'envergure a pour but d'augmenter l'efficacité de tous les services de soutien du CICR.

Enfin, l'extension du réseau mondial de récupération des données — sous-traité à un opérateur international — a été poursuivie, permettant à près de 50 délégations de communiquer au moyen d'une messagerie électronique et d'un logiciel de groupe (*groupware*).

# TABLEAUX FINANCIERS

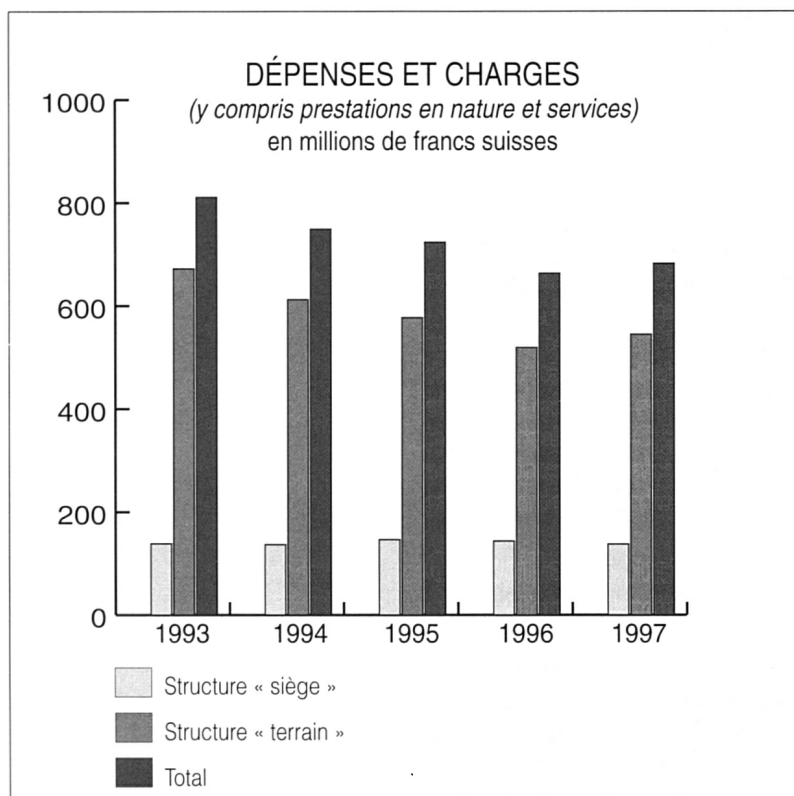
La nouvelle présentation adoptée pour les comptes 1997 constitue un premier résultat concret de la révision des systèmes financiers du CICR, entreprise en 1996 et qui doit s'achever en 1999. Les états financiers qui figurent ci-dessous ont été conçus pour établir une approche unique pour tous les comptes — des appels de fonds jusqu'aux résultats finaux, selon l'axe des programmes —, faciliter l'accès aux divers niveaux de l'information financière, rappeler les principes spécifiques adoptés pour la comptabilité du CICR et donner une explication sur la composition des chiffres significatifs. Cette nouvelle présentation, qui s'inspire des normes internationales en matière de comptabilité, reflète à la fois l'évolution récente observée dans ce domaine et les besoins exprimés par les principaux donateurs et autres partenaires du CICR.

## L'exercice 1997

En 1997, et notamment pendant le second semestre, la situation financière du CICR a été de plus en plus préoccupante. Le déficit cumulé de la structure financière du terrain a atteint plus de 100 millions de francs suisses fin novembre. Cette situation ne s'est améliorée qu'au cours des dernières semaines de l'année, quand près du quart des contributions de l'exercice ont été versées. Pour contenir cette évolution défavorable, d'importants efforts ont été déployés dès le mois d'août pour réduire les dépenses à la fois sur le terrain et au siège. Des efforts ont été faits, toutefois, pour éviter d'entraver les activités opérationnelles déjà en cours. En octobre, un plan de réduction à moyen terme des frais fixes a été lancé. Les effets de cette mesure devraient se concrétiser en 1998 et s'accompagner d'une réduction progressive des effectifs au siège. Il a fallu également dissoudre partiellement la provision pour défaut de financement opérationnel, afin de limiter la croissance du déficit net cumulé de la structure financière terrain. À la fin de l'année, ce déficit s'élevait à 24,9 millions de francs suisses, soit une augmentation de 4,7 millions par rapport à l'année précédente.

## Bilan au 31 décembre 1997

Compte tenu de la situation financière qui s'est dégradée, le total de l'actif disponible et réalisable (en particulier les liquidités) a diminué de près de sept millions de francs suisses. Cette évolution est illustrée dans le tableau intitulé « Tableau des flux de fonds pour 1997 ».



Le total des actions avec financement provisoirement déficitaire s'est réduit de 4,5 millions de francs suisses et le total des actions avec financement provisoirement excédentaire de 9,2 millions. L'addition de ces deux positions explique l'accroissement de 4,7 millions du déficit net cumulé.

La décision de retirer une partie de la provision pour défaut de financement opérationnel pour réduire l'accroissement du déficit explique la diminution du total des provisions.

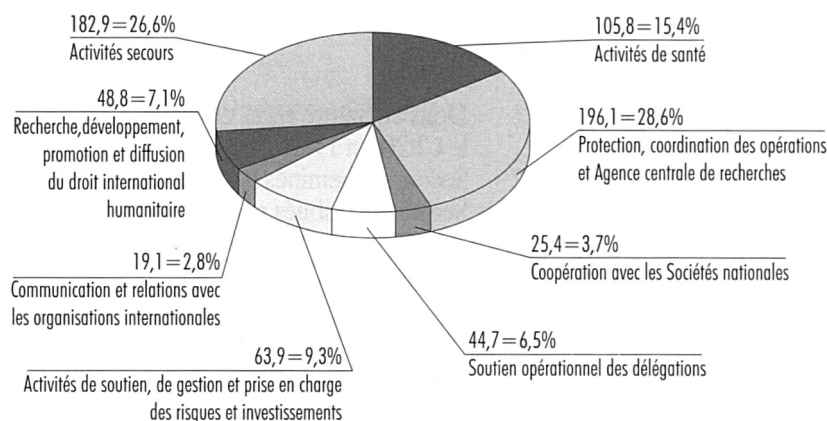
### Compte de dépenses et recettes cumulées en 1997

Ce document est le tableau financier qui a connu la modification la plus significative. Alors que, les années précédentes, les dépenses étaient identifiées selon les unités administratives et zones géographiques du CICR, en 1997 elles ont été réparties par programmes, conformément aux appels de fonds remis aux principaux donateurs en début de l'exercice.

Alors que d'importants besoins humanitaires sont apparus au cours de l'année en Afghanistan, en Albanie, en République démocratique du Congo et en Ouganda, les dépenses en espèces sur le terrain ont atteint 511,6 millions de francs suisses, soit une augmentation de 44 millions par rapport à l'année précédente. Au siège, le total des dépenses en espèces s'est élevé à 135,5 millions de francs suisses. Cette augmentation de 4,2 millions par rapport à 1996 s'explique essentiellement par la mise en œuvre progressive d'un projet visant à réorganiser entièrement les systèmes de gestion dans les domaines des ressources humaines, des finances, de la logistique et de la recherche de fonds. Ce projet est appelé à être intensifié en 1998 et doit s'achever en 1999.

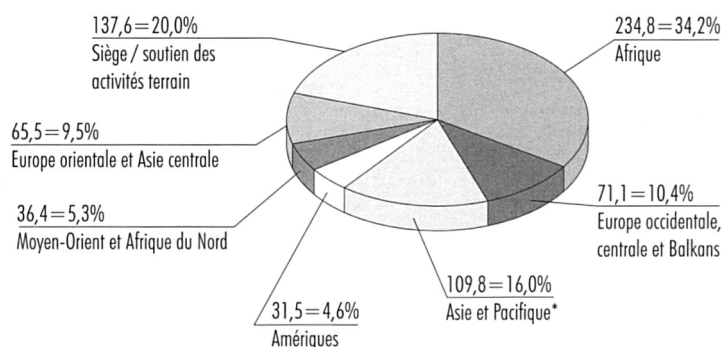
Bien que significatif, l'accroissement des contributions en espèces reçues pour le budget siège, et surtout pour le budget terrain (de 447,1 millions de francs suisses en 1996 à 489,6 millions en 1997), n'a pas suffi à couvrir les besoins humanitaires croissants auxquels le CICR a dû faire face. Cette situation explique la mise en œuvre des diverses mesures évoquées plus haut.

DÉPENSES ET CHARGES PAR GENRE D'ACTIVITÉ EN 1997  
(y compris dons en nature/services)  
en millions de CHF



**Total: 686,7 millions de CHF**

RÉPARTITION DES DÉPENSES PAR RÉGION EN 1997  
(y compris dons en nature/services)  
en millions de CHF



**Total: 686,7 millions de CHF**

\* À l'exception de l'Asie centrale

## TABLEAUX FINANCIERS

1. Bilan au 31 décembre 1997
2. Compte de dépenses et recettes cumulées en 1997
3. Tableau des flux de fonds pour 1997
4. Notes relatives aux états financiers au 31 décembre 1997  
Rapport de contrôle financier
5. Structure financière siège en 1997
6. Dépenses et recettes terrain 1997
7. Contributions reçues en 1997
  - 7.0 Résumé de toutes les contributions
  - 7.1 Gouvernements
  - 7.2 Commission européenne
  - 7.3 Organisations internationales
  - 7.4 Organisations non gouvernementales (ONG)
  - 7.5 Sociétés nationales
  - 7.6 Collectivités publiques
  - 7.7 Sources privées
8. Contributions en services et aux délégations de projets en 1997
9. Tableaux relatifs aux secours et à l'assistance médicale
  - 9.1 Dons en nature reçus et achats effectués par le CICR en 1997
  - 9.2 Secours acheminés par le CICR en 1997
  - 9.3 Secours distribués par le CICR en 1997
10. Fonds spéciaux
  - 10.1 Fondation en faveur du Comité international de la Croix-Rouge
  - 10.2 Fonds Augusta
  - 10.3 Fonds de la médaille Florence Nightingale
  - 10.4 Fonds Clare R. Benedict
  - 10.5 Fonds français Maurice de Madre
  - 10.6 Fonds Om al El Muktar
  - 10.7 Fonds Paul Reuter
  - 10.8 Fonds spécial en faveur des handicapés

# 1. BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

(en francs suisses)

ACTIF	1997	1996
<b>Actif disponible et réalisable</b>	<b>156 376 126</b>	<b>163 558 910</b>
Liquidités et dépôts à terme	66 737 279	80 039 820
Titres	22 100 766	19 637 832
Débiteurs	11 443 474	10 794 899
Stocks	6 467 348	4 146 846
Actif transitoire	49 627 259	48 939 513
<b>Actions avec financement provisoirement déficitaire</b>	<b>45 384 329</b>	<b>49 838 058</b>
Structure financière « terrain »	45 384 329	49 838 058
<b>Actif financier</b>	<b>31 296 174</b>	<b>30 000 000</b>
<b>Actif immobilisé</b>	<b>39 565 302</b>	<b>42 128 237</b>
<b>Total de l'actif</b>	<b>272 621 931</b>	<b>285 525 205</b>
Fonds fiduciaires – Liquidités	730 192	991 616
<b>PASSIF</b>		
<b>Passif exigible à court terme</b>	<b>92 074 557</b>	<b>92 044 575</b>
Banque	211 899	5 587
Créanciers	68 648 129	65 778 992
Passif transitoire	23 214 529	26 259 996
<b>Actions avec financement provisoirement excédentaire</b>	<b>20 521 836</b>	<b>29 748 154</b>
Structure financière « siège »	0	179 025
Structure financière « terrain »	20 521 836	29 569 129
<b>Passif exigible à long terme</b>	<b>8 500 000</b>	<b>8 700 000</b>
<b>Provisions</b>	<b>91 388 668</b>	<b>97 932 115</b>
Pour risques opérationnels	83 689 558	90 105 542
Pour engagements sociaux	6 132 651	6 190 048
Pour travaux en cours ou à engager	1 566 459	1 636 525
<b>Fonds réservés aux investissements</b>	<b>45 839 877</b>	<b>43 019 953</b>
Pour investissements immobiliers	32 607 263	32 427 263
Pour investissements mobiliers	13 232 614	10 592 690
<b>Fonds propres</b>	<b>14 296 993</b>	<b>14 080 408</b>
Réserve générale	12 500 000	12 500 000
Pertes et profits reportés	1 580 408	1 305 827
Excédent de recettes	216 585	274 581
<b>Total du passif</b>	<b>272 621 931</b>	<b>285 525 205</b>
Fonds fiduciaires – Créanciers	730 192	991 616

## 2. COMPTE DE DÉPENSES

(en francs)

	1997		
	Siège	en espèces Terrain	Total
<b>Total des contributions</b>	<b>109 433 694</b>	<b>489 605 204</b>	<b>599 038 898</b>
<b>Activités conventionnelles ou directement liées aux Conventions de Genève et à d'autres instruments du droit international humanitaire</b>			
Activités de protection, d'Agence centrale de recherches et de coordination des opérations	(18 625 677)	(164 125 904)	(182 751 581)
Activités de santé	(8 195 132)	(78 190 832)	(86 385 964)
Activités de secours	(5 680 800)	(150 095 154)	(155 775 954)
Coopération au développement des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge	(705 910)	(22 044 856)	(22 750 766)
Droit international humanitaire (DIH): mise en œuvre, recherche et développement	(7 761 684)		(7 761 684)
Promotion et diffusion du DIH	(12 464 478)	(24 285 583)	(36 750 061)
Relations avec les organisations internationales	(4 140 575)		(4 140 575)
Communication	(14 698 883)		(14 698 883)
<b>Soutien opérationnel des délégations</b>		(41 629 251)	(41 629 251)
<b>Activités de soutien</b>	(43 960 596)		(43 960 596)
<b>Contrôle, gestion financière et services généraux</b>	(19 287 429)		(19 287 429)
<b>Participation à la structure financière « siège »</b>		(31 224 153)	(31 224 153)
<b>Total des dépenses</b>	<b>(135 521 164)</b>	<b>(511 595 733)</b>	<b>(647 116 897)</b>
<b>Excédent de dépenses relatif aux activités</b>	<b>(26 087 470)</b>	<b>(21 990 529)</b>	<b>(48 077 999)</b>
<b>Participation de la structure financière « terrain »</b>	31 224 153		31 224 153
<b>Mouvement des provisions et des fonds pour investissements</b>	(5 496 946)	9 228 016	3 731 070
<b>Attribution à des Fondations et Fonds</b>			
Fondation Avenir du CICR	(1 700 000)		(1 700 000)
Fonds spécial en faveur des handicapés			0
<b>Revenus financiers et frais facturés</b>	1 984 829	7 486 247	9 471 076
<b>Autres recettes</b>	5 304 353	790 016	6 094 369
<b>Autres dépenses</b>	(5 191 359)		(5 191 359)
<b>Excédent de recettes/(dépenses) opérationnelles</b>	<b>37 560</b>	<b>(4 486 250)</b>	<b>(4 448 690)</b>
<b>Augmentation/(diminution) des actions avec financement provisoirement déficitaire</b>		(4 453 729)	(4 453 729)
<b>(Augmentation)/diminution des actions avec financement provisoirement excédentaire</b>	179 025	8 939 979	9 119 004
<b>Excédent de recettes par rapport aux dépenses</b>	<b>216 585</b>	<b>0</b>	<b>216 585</b>

# ET RECETTES CUMULÉES EN 1997

suisses)

1997			1996		
en nature	en services	Total général	Total en espèces	Total en nature et services	Total général
<b>14 878 547</b>	<b>24 699 340</b>	<b>638 616 785</b>	<b>555 427 425</b>	<b>53 087 014</b>	<b>608 514 439</b>
(6 540)	(2 661 323)	(185 419 444)	(168 957 290)	(3 176 587)	(172 133 877)
(2 176 093)	(12 107 773)	(100 669 830)	(87 376 775)	(19 493 041)	(106 869 816)
(12 579 686)	(4 833 346)	(173 188 986)	(142 147 932)	(26 458 404)	(168 606 336)
	(1 193 382)	(23 944 148)	(15 178 186)	(820 955)	(15 999 141)
(116 228)	(2 350 379)	(10 228 291)	(6 791 358)		(6 791 358)
	(276 500)	(37 026 561)	(33 239 731)	(2 696 691)	(35 936 422)
		(4 140 575)	(3 912 135)		(3 912 135)
	(306 015)	(15 004 898)	(15 693 892)		(15 693 892)
	(346 005)	(41 975 256)	(36 804 043)		(36 804 043)
	(624 617)	(44 585 213)	(41 127 725)	(441 336)	(41 569 061)
		(19 287 429)	(19 150 253)		(19 150 253)
		(31 224 153)	(28 542 785)		(28 542 785)
<b>(14 878 547)</b>	<b>(24 699 340)</b>	<b>(686 694 784)</b>	<b>(598 922 105)</b>	<b>(53 087 014)</b>	<b>(652 009 119)</b>
<b>0</b>	<b>0</b>	<b>(48 077 999)</b>	<b>(43 494 680)</b>	<b>0</b>	<b>(43 494 680)</b>
		31 224 153	28 542 785		28 542 785
		3 731 070	(7 088 312)		(7 088 312)
		(1 700 000)			
			(200 000)		(200 000)
		9 471 076	9 401 624		9 401 624
		6 094 369	5 710 486		5 710 486
		(5 191 359)	(3 787 763)		(3 787 763)
		<b>(4 448 690)</b>	<b>(10 915 860)</b>		<b>(10 915 860)</b>
		(4 453 729)	33 339 802		33 339 802
		9 119 004	(22 149 361)		(22 149 361)
		<b>216 585</b>	<b>274 581</b>		<b>274 581</b>



### 3. TABLEAU DES FLUX DE FONDS

(en francs suisses)

	notes	1997	1996
<b>Flux de fonds résultant des activités opérationnelles</b>		<b>(9 556 861)</b>	<b>19 264 569</b>
<i>Excédent avant les variations des actifs et passifs circulants</i>		<i>1 511 815</i>	<i>12 500 566</i>
Excédent de recettes par rapport aux dépenses		216 585	274 581
Amortissement de l'actif immobilisé	4.3.7	5 243 753	5 174 162
Recettes et dépenses extraordinaires nettes		(217 453)	0
Dotation/(dissolution) des provisions et des fonds pour investissements		(3 731 070)	7 051 823
<i>Variations des actifs et passifs circulants</i>		<i>(11 068 676)</i>	<i>6 764 003</i>
(Augmentation)/diminution de l'actif réalisable		(6 119 757)	5 604 037
Augmentation/(diminution) du passif exigible à court terme		(176 330)	12 734 179
(Augmentation)/diminution des actions avec financement provisoirement déficitaire	4.2.4	4 453 729	(33 339 802)
Augmentation/(diminution) des actions avec financement provisoirement excédentaire	4.2.6	(9 226 318)	21 765 589
<b>Flux de fonds résultant de l'activité d'investissement</b>		<b>(3 751 992)</b>	<b>(33 062 462)</b>
Investissements immobiliers	4.3.7	0	(225 037)
Investissements mobiliers et en équipement	4.3.7	(2 468 573)	(2 882 392)
Produit de ventes d'investissements en équipement	4.3.7	12 755	44 967
Investissements en actif financier	4.3.6	(1 296 174)	(30 000 000)
<b>Flux de fonds résultant de l'activité de financement</b>		<b>(200 000)</b>	<b>(200 000)</b>
Augmentation/(diminution) du passif exigible à long terme	4.3.10	(200 000)	(200 000)
<b>Variation nette des liquidités et dépôts à terme</b>		<b>(13 508 853)</b>	<b>(13 997 893)</b>
<b>Liquidités et dépôts à terme au 1<sup>er</sup> janvier 1997/1996</b>		<b>80 034 233</b>	<b>94 032 126</b>
<b>Liquidités et dépôts à terme au 31 décembre 1997/1996</b>		<b>66 525 380</b>	<b>80 034 233</b>

## 4. NOTES RELATIVES AUX ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 1997

### 4.1 Activité

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), fondé à Genève en 1863, consacré par les Conventions de Genève et par les Conférences internationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, est une institution humanitaire indépendante ayant son statut propre.

Les principales activités du CICR sont :

- ♦ dans les situations de troubles intérieurs et de leurs suites directes, de conflits armés internationaux et non internationaux, ainsi que dans la période post-confliktuelle:
  - activités en faveur des personnes privées de liberté
  - protection et assistance (médicaments, matériel médical, eau potable, nourriture, abris) des populations civiles
  - rétablissement des liens familiaux
- ♦ dans le cadre de ses tâches permanentes :
  - développement et respect du droit international humanitaire (DIH)
  - diffusion et promotion du DIH et des principes du Mouvement de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
  - diplomatie humanitaire

Le CICR présente ses activités dans le cadre de deux structures financières, l'une pour le siège, l'autre pour le terrain.

La structure financière **siège** comprend le siège de Genève, la direction du Service international de recherches d'Arolsen, en Allemagne, et la délégation de New York.

La structure financière **terrain** comprend toutes les autres délégations du CICR, au nombre de 54, fin 1997.

### 4.2 Principes comptables significatifs

#### 4.2.1 Titres :

Les titres de placements sont comptabilisés à la valeur d'achat pour les actions et au pair pour les obligations.

#### 4.2.2 Stocks :

Les stocks gérés au siège sont valorisés au prix d'achat. Les stocks tenus dans les délégations ne sont pas inscrits à l'actif.

#### 4.2.3 Actif transitoire :

Ce poste comprend les charges payées d'avance ainsi que les contributions reçues au cours de la première quinzaine de l'exercice suivant, mais spécifiquement attribuées à l'année précédente.

#### 4.3.4 Actions avec financement provisoirement déficitaire :

Il s'agit des dépenses de la structure terrain qui ne sont pas couvertes par les contributions reçues.

#### 4.2.5 Actif immobilisé :

Les investissements immobiliers, mobiliers et en équipement effectués par le siège sont comptabilisés au bilan.

Les dépenses des délégations, à l'exception des investissements immobiliers, sont intégralement à charge de l'exercice en cours, en raison des situations souvent conflictuelles ou instables dans lesquelles les opérations du CICR sont réalisées.

Durées d'amortissement linéaire :

	En Suisse	dans d'autres pays
Immeubles	50 ans	5 ans
Équipement des immeubles	10 ans	-
Mobilier et matériel	5 ans	-
Matériel informatique et de télécommunications	3 ans	-

#### 4.2.6 Actions avec financement provisoirement excédentaire :

Certaines contributions sont assorties de réserves quant à leur utilisation. En fin d'année, les fonds reçus dans ce cadre et non encore dépensés apparaissent à ce poste.

#### 4.2.7 Provisions :

Les provisions pour risques opérationnels sont constituées à hauteur des risques identifiables en matière de défaut de financement, d'autoassurance des biens en délégation et de contentieux commerciaux.

La provision pour engagements sociaux couvre les engagements pris par le CICR dans le cadre de la convention collective de travail (CCT).

Les provisions pour travaux en cours permettent d'anticiper le coût d'événements ponctuels (Conférences internationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge par exemple) sur plusieurs exercices.

#### 4.2.8 Fonds réservés aux investissements :

Les fonds réservés aux investissements mobiliers ou immobiliers permettent au CICR de procéder aux investissements indispensables à son fonctionnement, indépendamment des fluctuations du financement à court terme.

#### 4.2.9 Contributions :

Les contributions en espèces sont comptabilisées à réception des fonds. Les promesses de contributions ne sont pas comptabilisées.

Les contributions en nature (marchandises) et en services (mises à disposition de personnel, de moyens de transport) sont gérées de façon extracomptable ; pour chaque contribution de ce type, un montant identique est inscrit en recette et en dépense.

La valeur des contributions en nature est déterminée par une estimation de la valeur marchande fournie par le donateur. Le prix du transport jusqu'au lieu d'utilisation est pris en compte.

La valeur des contributions en services est estimée en fonction du coût réel ainsi évité. Pour le personnel mis à disposition, la valeur estimée est celle du salaire et des charges sociales payés par le CICR pour la fonction concernée.

Les contributions et dépenses dans le cadre des « délégations de projets » à des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge sont intégrées à l'ensemble des dépenses et contributions de l'exercice.

#### 4.2.10 Participation de la structure financière terrain à celle du siège :

Les dépenses en espèces de la structure financière terrain sont majorées de 6,5%. Ce montant est inscrit en recette de la structure siège afin de compenser partiellement le coût enregistré au siège pour le soutien direct des opérations du CICR sur le terrain. Cette opération n'affecte pas le résultat global de l'institution.

#### 4.2.11 Résultat de l'exercice :

Le résultat de la structure siège est enregistré en augmentation ou diminution des fonds propres du CICR, alors que le résultat de la structure terrain est reporté aux postes des actions provisoirement excédentaires ou déficitaires.

#### 4.2.12 Conversion des avoirs et engagements en monnaies étrangères :

Les actifs et passifs monétaires sont convertis en francs suisses au cours de la clôture annuelle, à l'exception des titres libellés en devises, qui sont convertis au taux de change historique. Les éléments du compte de résultat sont convertis aux cours mensuels moyens. Les écarts sont comptabilisés au compte des autres produits ou charges.

Les principaux taux de change étaient les suivants :

	Taux de clôture		Taux moyen	
	1997	1996	1997	1996
USD	1,4740	1,3450	1,4488	1,2338
DEM	0,8135	0,8710	0,8410	0,8195
GBP	2,4200	2,2700	2,3700	1,9175
FRF	0,2430	0,2580	0,2501	0,2409
ECU	1,6000	1,6800	1,6392	1,5367

### 4.3 Informations complémentaires relatives aux états financiers

La composition des principaux postes du bilan est détaillée ci-après.  
Tous les chiffres sont exprimés en francs suisses (CHF).

	<b>31 déc. 1997</b>	<b>31 déc. 1996</b>
<b>4.3.1 Liquidités et dépôts à terme :</b>	<b>66 737 279</b>	<b>80 039 820</b>
Caisse, comptes courants bancaires et postaux à Genève	892 150	1 456 008
Caisse et comptes courants bancaires dans les délégations	14 793 371	14 691 875
Dépôts à terme	51 051 758	63 891 937
<b>4.3.2 Titres :</b>	<b>22 100 766</b>	<b>19 637 832</b>
Titres	23 624 249	21 541 315
Autres actifs réalisables	1 962 947	1 420 571
Provision pour fluctuations boursières	(3 486 430)	(3 324 054)
<i>Valeur boursière des titres</i>	<i>32 733 133</i>	<i>31 829 435</i>
<b>4.3.3 Débiteurs :</b>	<b>11 443 474</b>	<b>10 794 899</b>
Gouvernements	-	25 910
Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, organisations, fondations et fonds divers	5 075 940	6 400 749
Taxes et impôts anticipés	474 544	573 365
Dépôts de garantie	854 653	789 909
Débiteurs de garantie	2 929 910	752 978
Avances de frais de mission aux collaborateurs	2 308 527	2 452 088
Provision pour débiteurs en difficulté	(200 100)	(200 100)
<b>4.3.4 Stocks :</b>	<b>6 467 348</b>	<b>4 146 846</b>
Matériel médical	3 247 440	3 531 582
Provision amortissement du matériel médical	(2 000 000)	(2 000 000)
Matériel informatique et télécommunications	1 742 970	1 341 702
Véhicules entreposés à Genève et Bruxelles, destinés aux opérations	3 326 000	1 086 971
Matériel divers	150 938	186 591
<b>4.3.5 Actif transitoire :</b>	<b>49 627 259</b>	<b>48 939 513</b>
Contributions à recevoir	45 903 235	44 588 045
Frais payés d'avance au siège et dans les délégations	3 724 024	4 351 468

#### 4.3.6 Actif financier :

Il s'agit d'un investissement à moyen terme d'un montant initial de CHF 30 000 000 conclu au 1er octobre 1996 et avec une échéance au 30 septembre 1999, dont le capital est intégralement garanti par l'établissement bancaire mandaté pour la gestion des fonds.

#### 4.3.7 Actif immobilisé :

	Investissements mobiliers et en équipement	Investissements immobiliers	Total
<b>Valeur comptable brute</b>			
Prix d'acquisition au 1 <sup>er</sup> janvier 1997	23 298 087	41 981 531	65 279 618
Investissements annuels	2 468 573	225 000	2 693 573
Désinvestissements	(12 755)	-	(12 755)
Prix d'acquisition au 31 décembre 1997	25 753 905	42 206 531	67 960 436
<b>Amortissement cumulé</b>			
Amortissement cumulé au 1 <sup>er</sup> janvier 1997	(16 440 475)	(6 710 906)	(23 151 381)
Amortissement annuel	(3 760 064)	(1 483 689)	(5 243 753)
Amortissement cumulé au 31 décembre 1997	(20 200 539)	(8 194 595)	(28 395 134)
<b>Valeur comptable nette au 31 décembre 1996</b>	<b>6 857 612</b>	<b>35 270 625</b>	<b>42 128 237</b>
<b>Valeur comptable nette au 31 décembre 1997</b>	<b>5 553 366</b>	<b>34 011 936</b>	<b>39 565 302</b>

L'un des immeubles du siège de Genève est grevé d'une cédula hypothécaire remise en garantie pour l'emprunt hypothécaire y relatif.

Les investissements immobiliers relatifs à l'exercice 1997 concernent un appartement remis au CICR comme contribution en nature.

	<u>31 déc. 1997</u>	<u>31 déc. 1996</u>
<b>4.3.8 Créanciers :</b>	<b>68 648 129</b>	<b>65 778 992</b>
Gouvernements	9 228 016	8 209 023
Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, organisations, fondations et fonds divers	596 953	726 492
Fournisseurs	11 823 568	14 778 477
Engagements sociaux	25 359 190	20 597 654
Engagements relatifs aux vacances du personnel	19 858 532	19 549 642
Créanciers divers	1 781 870	1 917 704
<b>4.3.9 Passif transitoire :</b>	<b>23 214 529</b>	<b>26 259 996</b>
Passif transitoire	22 220 815	26 123 721
Contributions reçues d'avance	993 714	136 275

#### 4.3.10 Passif exigible à long terme :

Il s'agit d'un emprunt hypothécaire pour le financement de l'un des immeubles du siège à Genève. Les intérêts versés se sont élevés à CHF 445 790 en 1997 (CHF 456 097 en 1996).

#### 4.3.11 Provisions :

	Risques opérationnels	Engagements sociaux	Travaux en cours ou à engager	Total
Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1997	90 105 542	6 190 048	1 636 525	97 932 115
Utilisation/dissolution en 1997	(10 111 687)	(2 557 397)	(70 066)	(12 739 150)
Attribution en 1997	3 695 703	2 500 000	-	6 195 703
Solde au 31 décembre 1997	<b>83 689 558</b>	<b>6 132 651</b>	<b>1 566 459</b>	<b>91 388 668</b>

#### 4.3.12 Fonds réservés pour investissements :

	Investissements mobiliers et en équipement	Investissements immobiliers	Total
Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1997	10 592 690	32 427 263	43 019 953
Utilisation en 1997	(10 076)	-	(10 076)
Attribution en 1997	2 650 000	180 000	2 830 000
Solde au 31 décembre 1997	<b>13 232 614</b>	<b>32 607 263</b>	<b>45 839 877</b>

### 4.4 Autres indications

#### 4.4.1 Reclassifications :

Le changement de présentation des comptes intervenu en 1997 a donné lieu à des reclassifications dans le bilan et le compte cumulé de dépenses et recettes de l'exercice 1996. Cette opération n'a pas eu d'impact sur le résultat net de l'exercice 1996.

#### 4.4.2 Impôts et taxes :

Le CICR est exempté d'impôts et taxes en Suisse ainsi que dans la plupart des pays où sont basées ses délégations.

#### 4.4.3 Instruments financiers :

Des opérations à terme sont ponctuellement conclues pour une durée n'excédant pas le mois en cours, dans un but exclusif de couverture du risque de change.

#### 4.4.4 Prestations en faveur du personnel :

Conformément au droit suisse, les engagements de prévoyance en faveur du personnel siège et terrain engagé à Genève sont enregistrés dans une entité juridique séparée. Le rapport actuariel annuel confirme que les engagements de la caisse de retraite sont couverts par sa fortune.

La Fondation Avenir, créée à l'initiative du Comité international de la Croix-Rouge, vise à faciliter la formation ou réinsertion professionnelle des collaborateurs du siège et du terrain engagés à Genève sur la base d'un contrat de travail de durée indéterminée.

Le personnel engagé par les délégations est mis au bénéfice de prestations sociales prévues par les législations des pays concernés.

Rapport de contrôle financier  
sur l'exercice 1997  
à l'Assemblée du

# **COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE, GENEVE**

Dans le cadre du mandat de contrôle qui nous a été confié en vertu de l'article 11 al. 2 des statuts et des articles 43 et 45 du règlement intérieur, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de recettes et dépenses cumulées, tableau des flux de fonds et notes relatives aux états financiers) du Comité international de la Croix-Rouge pour l'exercice arrêté au 31 décembre 1997.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à l'Administration du Comité international de la Croix-Rouge alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Enfin, nous avons revu les rapports établis par KPMG Londres, chargée de s'assurer de la comptabilisation correcte des dépenses et recettes relatives aux opérations du Comité international de la Croix-Rouge sur le terrain. Nous estimons que notre contrôle constitue une base suffisante pour former notre opinion.

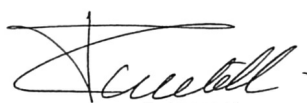
Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes sont conformes à la loi, aux statuts et aux principes comptables appliqués par le Comité international de la Croix-Rouge.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Nous signalons que le compte de recettes et dépenses cumulées de l'exercice mentionne la valeur des prestations en nature et en services reçus par le Comité international de la Croix-Rouge. Il s'agit là de renseignements statistiques, tenus hors comptabilité, sur lesquels nous n'avons effectué aucune vérification. Ces données sont revues dans le cadre du mandat confié à KPMG.

Genève, le 22 avril 1998

**ATAG Ernst & Young SA**



F. Genetelli  
Expert-comptable diplômé  
(responsable du mandat)



G. Moinat  
Expert-comptable diplômé

## Annexe :

- Comptes annuels (bilan, compte de recettes et dépenses cumulées, tableau des flux de fonds et notes relatives aux états financiers)

## 5. STRUCTURE FINANCIÈRE SIÈGE EN 1997

Budget/Dépenses en espèces, nature et services (en francs suisses)

Dépenses siège par activité	Budget			Dépenses		
	Premier appel	Transfert	Final	en espèces	en nature	en services
<b>1. Activités conventionnelles ou directement liées aux Conventions et à d'autres instruments du droit international humanitaire</b>	<b>75 411 000</b>	<b>(260 000)</b>	<b>75 151 000</b>	<b>72 273 139</b>	<b>558 587</b>	<b>847 052</b>
1.1. Activités de protection et coordination des opérations (fusionnées avec l'Agence centrale de recherches en 1997)	14 417 000	4 262 000	18 679 000	18 625 677		
1.2. Agence centrale de recherches	4 658 000	(4 658 000)	0			
1.3. Activités de santé	8 265 000	(25 000)	8 240 000	8 195 132		68 308
1.4. Activités de secours	6 217 000	30 000	6 247 000	5 680 800	558 587	131 381
1.5. Coopération au développement des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge	805 000	0	805 000	705 910		64 848
1.6. Droit international humanitaire (DIH) : mise en œuvre, recherche et développement	7 928 000	77 000	8 005 000	7 761 684		
1.7. DIH : promotion et diffusion	13 298 000	(56 000)	13 242 000	12 464 478		276 500
1.8. Relations avec les organisations internationales	4 041 000	(10 000)	4 031 000	4 140 575		
1.9. Communication	15 782 000	120 000	15 902 000	14 698 883		306 015
<b>2. Soutien opérationnel des délégations</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3. Activités de soutien</b>	<b>43 751 000</b>	<b>348 000</b>	<b>44 099 000</b>	<b>43 960 596</b>	<b>0</b>	<b>624 617</b>
3.1. Politique générale et soutien opérationnel	4 581 000	294 000	4 875 000	5 104 880		
3.2. Ressources humaines : recrutement, formation, développement et gestion	17 971 000	658 000	18 629 000	17 683 425		
3.3. Ressources extérieures	5 249 000	70 000	5 319 000	6 372 671		624 617
3.4. Systèmes d'information et télécommunications	15 950 000	(674 000)	15 276 000	14 799 620		
<b>4. Activités de gestion</b>	<b>18 279 000</b>	<b>(88 000)</b>	<b>18 191 000</b>	<b>19 287 429</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
4.1. Gestion financière	7 703 000	19 000	7 722 000	7 777 897		
4.2. Contrôle de gestion interne et audit externe	1 915 000	0	1 915 000	1 894 881		
4.3. Services généraux	8 661 000	(107 000)	8 554 000	9 614 651		
<b>Total partiel</b>	<b>137 441 000</b>	<b>0</b>	<b>137 441 000</b>	<b>135 521 164</b>	<b>558 587</b>	<b>1 471 669</b>
<b>5. Prise en charge des risques et investissements</b>	<b>5 000 000</b>	<b>0</b>	<b>5 000 000</b>	<b>10 708 078</b>		
5.1. Risques opérationnels	3 000 000	0	3 000 000	3 695 703		
5.2. Engagements sociaux	1 000 000	0	1 000 000	2 500 000		
5.3. Autres engagements	600 000	0	600 000			
5.4. Financement des investissements mobiliers	400 000	0	400 000	2 650 000		
5.5. Dotation aux provisions pour les variations d'actifs				162 375		
5.6. Dotation à la Fondation Avenir du CICR				1 700 000		
<b>Total général</b>	<b>142 441 000</b>	<b>0</b>	<b>142 441 000</b>	<b>146 229 242</b>	<b>558 587</b>	<b>1 471 669</b>



## 6. DÉPENSES ET y compris (en francs)

	Budget			Dépenses en espèces							Total
	Appels d'urgence espèces/nature/services	Transferts Final		Protection & ACR	Promotion & diffusion	Activités santé	Activités secours	Coopération avec SN	Soutien opérationnel	Participation frais généraux	
<b>AFRIQUE</b>	<b>236 303 251</b>	<b>63 399 471</b>	<b>299 702 722</b>	<b>67 272 182</b>	<b>7 280 723</b>	<b>33 596 106</b>	<b>71 163 534</b>	<b>9 030 336</b>	<b>19 617 827</b>	<b>13 517 446</b>	<b>221 478 154</b>
Angola	9 569 107		9 569 107	4 494 098	280 549	1 774 589	1 589 277	8 501	1 397 301	620 381	10 164 696
Burundi	1 362 245		1 362 245	58 348	18 384	81 589	400 878		256 048	52 991	868 238
Éthiopie [y compris Érythrée]	11 041 975		11 041 975	4 268 765	832 699	1 698 949	766 218	133 901	429 954	528 481	8 658 967
Libéria	1 883 705		1 883 705	1 032 050	31 353	396 445		67 568	110 366	106 456	1 744 238
Rwanda	67 086 913		67 086 913	24 339 655	700 958	3 852 584	14 331 894	47 102	3 893 127	3 065 746	50 231 066
Somalie	32 227 378		32 227 378	2 749 322	270 065	5 120 599	12 696 769	2 855 135	1 355 104	1 628 055	26 675 049
Soudan	35 997 565		35 997 565	2 004 560	67 005	4 923 608	3 391 931	480 400	1 254 193	787 910	12 909 607
Rép. dém. du Congo [y compris Rép. du Congo]		56 193 089	56 193 089	10 158 104	570 313	9 993 918	23 409 116	1 247 761	3 785 155	3 195 684	52 360 051
Abidjan (régional) [y compris Sierra Leone]	24 057 588		24 057 588	3 547 145	1 067 895	2 427 702	5 122 138	671 272	1 461 385	929 340	15 226 877
Dakar (régional)	6 879 676		6 879 676	3 278 532	542 890	1 281 727		298 372	524 474	382 882	6 308 877
Harare (régional)	2 841 176		2 841 176	656 041	561 423	5 549		494 022	277 312	129 632	2 123 979
Lagos (régional)	1 790 737		1 790 737	998 837	454 255			177 459	326 000	127 176	2 083 727
Nairobi (régional) [y compris Ouganda]	16 963 840	7 206 382	24 170 222	6 567 141	1 368 893	2 018 785	9 455 313	1 630 880	3 882 994	1 620 060	26 544 066
Prétoria (régional)	4 152 414		4 152 414	1 319 846	423 001			583 797	383 900	176 186	2 886 730
Yaoundé (régional)	2 162 065		2 162 065	1 799 738	91 040	20 062		334 166	280 514	166 466	2 691 986
Mozambique											
Réserve budgétaire	18 286 867		18 286 867								
Emploi général											
<b>AMÉRIQUES</b>	<b>35 062 643</b>	<b>0</b>	<b>35 062 643</b>	<b>17 655 578</b>	<b>2 978 649</b>	<b>1 858 524</b>	<b>1 764 807</b>	<b>1 990 503</b>	<b>2 562 978</b>	<b>1 872 717</b>	<b>30 683 756</b>
Colombie	15 889 385		15 889 385	9 285 699	1 289 612	805 430	1 453 841	866 176	1 050 154	958 810	15 709 722
Pérou	6 362 546		6 362 546	3 584 336	262 998	839 762	310 966	214 723	580 576	376 569	6 169 930
Brasilia (régional)	1 493 054		1 493 054	544 220	182 608			93 959	125 889	61 534	1 008 210
Buenos Aires (régional)	1 812 821		1 812 821	919 007	378 633			51 565	167 476	98 584	1 615 265
Guatemala City (régional)	5 521 768		5 521 768	2 462 598	864 798	213 332		751 732	448 551	308 165	5 049 176
Washington (régional)	1 047 259		1 047 259	859 718				12 348	190 332	69 055	1 131 453
Panama											
Haïti											
Réserve budgétaire	2 935 810		2 935 810								
Emploi général											

# RECETTES TERRAIN 1997

projets délégués  
suisses)

Recettes en espèces			Report des opérations					Contributions dépensées		
Recettes allouées	Recettes allouées à une action spécif.	Total des recettes en espèces	Report des actions excéd. 1996	Report des actions déficit. 1996	Corrections et transferts	Actions excédentaires 1997	Actions déficitaires 1997	en nature	en services	
<b>215 726 854</b>	<b>0</b>	<b>215 726 854</b>	<b>13 749 044</b>	<b>(20 489 985)</b>	<b>(106 452)</b>	<b>9 061 541</b>	<b>(21 660 234)</b>	<b>3 207 866</b>	<b>10 114 614</b>	<b>AFRIQUE</b>
9 419 433	3 323 115	12 742 548	733 476	(3 315 814)	(106 452)		(110 938)	5 353	249 993	Angola
1 027 166		1 027 166		(58 640)		100 288				Burundi
3 127 350	5 129 619	8 256 969					(401 998)		348 795	Éthiopie [y compris Érythrée] Libéria
1 552 373	191 865	1 744 238								
50 090 612	1 223 080	51 313 692	278 532	(8 692 857)		1 809 357	(9 141 056)	593 777	2 227 804	Rwanda
21 889 783	5 317 339	27 207 122	1 291 282	(3 148 657)		2 314 734	(3 640 036)	19 278	1 231 249	Somalie
9 714 119	3 191 618	12 905 737	167 337	(925 403)			(761 936)		1 857 249	Soudan
40 253 306	3 252 851	43 506 157	9 906 144	(2 912 554)		3 717 711	(5 578 015)	526 564	1 886 903	Rép. dém. du Congo [y compris Rép. du Congo] Abidjan (régional)
15 617 213	173 048	15 790 261	86 225	(1 078 389)			(428 780)	1 364 922	547 195	[y compris Sierra Leone] Dakar (régional)
1 668 906	4 513 810	6 182 716		(78 922)			(205 083)	380 764	529 818	
236 807	1 720 575	1 957 382	28 845		137 752					Harare (régional)
705 778	1 377 949	2 083 727							6 210	Lagos (régional)
9 892 028	15 538 395	25 430 423		(278 749)			(1 392 392)	317 208	1 022 743	Nairobi (régional) [y compris Ouganda]
2 171 266	715 464	2 886 730							101 085	Prétoria (régional)
389 887	2 302 099	2 691 986							105 570	Yaoundé (régional)
			1 257 203		(137 752)	1 119 451				Mozambique
										Réserve budgétaire
47 970 827	(47 970 827)									Emploi général
<b>29 257 030</b>	<b>0</b>	<b>29 257 030</b>	<b>1 003 819</b>	<b>(4 259 520)</b>	<b>0</b>	<b>32 888</b>	<b>(4 715 315)</b>	<b>87 785</b>	<b>743 285</b>	<b>AMÉRIQUES</b>
12 735 896	567 562	13 303 458	954 216	(1 919 310)			(3 371 358)	87 785	335 076	Colombie
5 597 333	1 404 701	7 002 034		(2 176 061)			(1 343 957)		168 089	Pérou
	1 008 210	1 008 210								Brasilia (régional)
16 700	1 598 565	1 615 265								Buenos Aires (régional)
3 032 461	2 000 000	5 032 461			16 715				240 120	Guatemala City (régional)
501 939	629 514	1 131 453								Washington (régional)
			49 603		(16 715)	32 888				Panama
	164 149	164 149		(164 149)						Haiti
										Réserve budgétaire
7 372 701	(7 372 701)									Emploi général

## 6. DÉPENSES ET y compris (en francs)

	Budget			Dépenses en espèces							
	Appels d'urgence	Transferts	Final	Protection & ACR	Promotion & diffusion	Activités santé	Activités secours	Coopération avec SN	Soutien opérationnel	Participation frais généraux	Total
	espèces/nature/services										
<b>ASIE ET PACIFIQUE</b>	<b>110 936 149</b>	<b>25 951 399</b>	<b>136 887 548</b>	<b>26 808 061</b>	<b>3 880 193</b>	<b>17 947 497</b>	<b>38 497 980</b>	<b>3 618 170</b>	<b>7 078 986</b>	<b>6 359 008</b>	<b>104 189 895</b>
Afghanistan	61 589 415	25 439 899	87 029 314	8 444 864	714 178	13 711 226	34 116 993	2 587 575	3 010 724	4 068 062	66 653 622
Cambodge	6 100 128		6 100 128	2 235 503	279 763	2 229 643		16 045	620 780	349 812	5 731 546
Sri Lanka	16 271 658		16 271 658	5 648 205	298 615	1 602 700	3 933 679	394 665	1 613 055	876 910	14 367 829
Bangkok (régional)	3 724 473		3 724 473	1 859 185	948 090			16 695	371 384	207 698	3 403 052
Djakarta (régional)	4 228 970	1 201 054	5 430 024	2 136 983	277 813	403 928	447 308	211 915	506 691	259 001	4 243 639
Manille (régional)	1 935 426		1 935 426	1 533 568	268 854			36 219	210 649	133 204	2 182 494
New Delhi (régional)	7 944 060		7 944 060	4 949 753	1 092 880			355 056	745 703	464 321	7 607 713
Réserve budgétaire	9 142 019	(689 554)	8 452 465								
Emploi général											
<b>EUROPE OCC., CENTR. ET BALKANS</b>	<b>65 450 315</b>	<b>14 784 216</b>	<b>80 234 531</b>	<b>18 204 051</b>	<b>3 241 789</b>	<b>11 399 051</b>	<b>19 059 108</b>	<b>3 781 566</b>	<b>4 854 967</b>	<b>3 935 135</b>	<b>64 475 667</b>
Ex-Yougoslavie	57 429 565		57 429 565	16 009 511	2 960 646	10 398 682	14 221 188	1 367 255	4 537 851	3 217 184	52 712 317
Budapest (régional)	2 732 568		2 732 568	870 077	231 279			160 084	129 168	90 389	1 480 997
Albanie		14 784 216	14 784 216	1 324 463	49 864	1 000 369	4 837 920	2 254 227	187 948	627 562	10 282 353
Roumanie											
Réserve budgétaire	5 288 182		5 288 182								
Emploi général											
<b>EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE</b>	<b>128 514 964</b>	<b>(25 430 263)</b>	<b>103 084 701</b>	<b>15 791 759</b>	<b>4 923 928</b>	<b>5 847 017</b>	<b>19 609 725</b>	<b>1 606 312</b>	<b>4 981 525</b>	<b>3 429 417</b>	<b>56 189 683</b>
Caucase	38 566 560		38 566 560	7 762 951	1 115 631	3 934 254	12 438 428	147 769	2 525 402	1 815 088	29 739 523
Tadjikistan	29 309 968		29 309 968	2 815 584	141 558	1 035 650	3 389 938	36 595	681 805	526 574	8 627 704
Kyiv (régional)	2 656 623		2 656 623	778 217	370 447			249 973	232 092	105 997	1 736 726
Moscou (régional)	46 677 705	(25 430 263)	21 247 442	3 999 693	2 908 298	877 113	3 781 359	1 006 300	1 491 012	914 145	14 977 920
Tachkent (régional)	1 909 608		1 909 608	435 314	387 994			165 675	51 214	67 613	1 107 810
Réserve budgétaire	9 394 500		9 394 500								
Emploi général											
<b>MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD</b>	<b>42 527 731</b>	<b>0</b>	<b>42 527 731</b>	<b>18 394 273</b>	<b>1 980 301</b>	<b>7 542 637</b>	<b>0</b>	<b>2 017 969</b>	<b>2 532 968</b>	<b>2 110 430</b>	<b>34 578 578</b>
Égypte	1 659 413		1 659 413	517 378	645 657				109 479	82 714	1 355 228
Iran	206 834		206 834	60 091						3 906	63 997
Irak	12 461 549		12 461 549	4 168 266	133 726	6 644 230		9 112	491 161	744 022	12 190 517
Israël	14 157 962		14 157 962	8 157 162	280 600	265 825		1 187 759	1 177 979	719 506	11 788 831
Jordanie	1 700 897		1 700 897	930 053	291 309			26 320	179 143	92 744	1 519 569
Liban	2 788 288		2 788 288	1 564 182	86 779	415 803		676 872	218 676	192 550	3 154 862
Syrie	554 981		554 981	463 464	4 574			5 188	46 510	33 783	553 519
Koweït (régional)	3 802 547		3 802 547	1 973 662	100 712	216 779		4 832	149 341	158 946	2 604 272
Tunis (régional)	1 565 690		1 565 690	560 015	436 944			107 886	160 679	82 259	1 347 783
Réserve budgétaire	3 629 570		3 629 570								
Emploi général											
<b>TOTAL TERRAIN</b>	<b>618 795 053</b>	<b>78 704 823</b>	<b>697 499 876</b>	<b>164 125 904</b>	<b>24 285 583</b>	<b>78 190 832</b>	<b>150 095 154</b>	<b>22 044 856</b>	<b>41 629 251</b>	<b>31 224 153</b>	<b>511 595 733</b>

# RECETTES TERRAIN 1997 (SUITE)

projets délégués  
suisses)

Recettes en espèces			Report des opérations					Contributions dépensées		
Recettes allouées	Recettes allouées à une action spécif.	Total des recettes en espèces	Report des actions excéd. 1996	Report des actions déficit. 1996	Corrections et transferts	Actions excédentaires 1997	Actions déficitaires 1997	en nature	en services	
<b>109 330 297</b>	<b>0</b>	<b>109 330 297</b>	<b>10 476 003</b>	<b>(11 918 920)</b>	<b>0</b>	<b>8 226 545</b>	<b>(4 529 060)</b>	<b>328 614</b>	<b>5 283 681</b>	<b>ASIE ET PACIFIQUE</b>
60 496 537	7 883 216	68 379 753	10 417 941	(8 102 733)		7 240 007	(3 198 668)	288 027	4 501 570	Afghanistan [y compris Pakistan]
6 282 558	90 102	6 372 660		(874 108)			(232 994)	40 587	155 421	Cambodge
10 333 036	4 097 127	14 430 163		(400 994)			(338 660)		502 457	Sri Lanka
1 403 052	2 000 000	3 403 052								Bangkok (régional)
4 747 996	2 000 000	6 747 996		(2 275 785)		965 050	(736 478)		90 045	Djakarta (régional)
2 447 794		2 447 794		(265 300)						Manille (régional)
1 964 722	5 584 157	7 548 879	58 062			21 488	(22 260)		34 188	New Delhi (régional)
										Réserve budgétaire
21 654 602	(21 654 602)									Emploi général
<b>62 763 266</b>	<b>0</b>	<b>62 763 266</b>	<b>2 187 109</b>	<b>(4 149 230)</b>	<b>(75 056)</b>	<b>2 350 655</b>	<b>(6 100 233)</b>	<b>3 790 741</b>	<b>2 860 815</b>	<b>EUROPE OCC., CENTRALE ET BALKANS</b>
41 008 631	11 860 833	52 869 464	791 527	(4 149 230)	(75 056)	969 997	(4 245 609)	2 659 525	2 450 657	Ex-Yougoslavie
752 238	713 835	1 466 073			14 924				86 595	Budapest (régional)
8 277 729	150 000	8 427 729					(1 854 624)	1 131 216	323 563	Albanie
			1 395 582		(14 924)	1 380 658				Roumanie
										Réserve budgétaire
12 724 668	(12 724 668)									Emploi général
<b>56 252 092</b>	<b>0</b>	<b>56 252 092</b>	<b>312 741</b>	<b>(4 048 454)</b>	<b>0</b>	<b>662 877</b>	<b>(4 336 181)</b>	<b>5 490 121</b>	<b>3 858 334</b>	<b>EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE</b>
16 381 697	10 630 206	27 011 903	312 741	(234 024)		228 799	(2 877 702)	4 045 982	2 234 641	Caucase
9 725 460	1 919 634	11 645 094		(3 658 869)			(641 479)	1 444 139	882 234	Tadjikistan
40 541	1 696 185	1 736 726								Kyiv (régional)
7 416 175	7 334 384	14 750 559		(155 561)		434 078	(817 000)		741 459	Moscou (régional)
93 706	1 014 104	1 107 810								Tachkent (régional)
										Réserve budgétaire
22 594 513	(22 594 513)									Emploi général
<b>33 779 944</b>	<b>0</b>	<b>33 779 944</b>	<b>1 840 413</b>	<b>(4 971 949)</b>	<b>74 194</b>	<b>187 330</b>	<b>(4 043 306)</b>	<b>1 414 833</b>	<b>366 942</b>	<b>MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD</b>
579 253	775 975	1 355 228								Égypte
100 327		100 327	41 551			77 881				Iran
10 994 297	755 484	11 749 781	375 966	(2 919 999)	107 650		(2 877 119)	1 408 293	154 767	Irak
9 614 802	3 611 077	13 225 879		(1 971 133)	(33 456)	109 449	(676 990)		43 815	Israël [+territ. occ./autonom.]
291 322	1 228 247	1 519 569								Jordanie
1 095 723	200 000	1 295 723	1 422 896	(21 459)			(457 702)			Liban
554 070		554 070		(551)						Syrie
1 017 540	1 614 044	2 631 584		(58 807)			(31 495)	6 540	125 925	Koweït (régional)
488 126	859 657	1 347 783							42 435	Tunis (régional)
										Réserve budgétaire
9 044 484	(9 044 484)									Emploi général
<b>507 109 483</b>	<b>0</b>	<b>507 109 483</b>	<b>29 569 129</b>	<b>(49 838 058)</b>	<b>(107 314)</b>	<b>20 521 836</b>	<b>(45 384 329)</b>	<b>14 319 960</b>	<b>23 227 671</b>	<b>TOTAL TERRAIN</b>

## 7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997

(en francs suisses)

### 7.0 Résumé de toutes les contributions

Groupe de donateurs	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
7.1 Gouvernements	104 240 632	354 257 346	458 497 978	3 769 384	442 425	462 709 787
7.2 Commission européenne		90 596 848	90 596 848	1 695 644		92 292 492
7.3 Organisations internationales		32 895	32 895	865 451		898 436
7.4 Organisations non gouvernementales		73 500	73 500			73 500
7.5 Sociétés nationales	5 988 781	21 984 907	27 973 688	8 141 727	24 256 915	60 372 330
7.6 Collectivités publiques	3 348 500	445 000	3 793 500			3 793 500
7.7 Sources privées	855 781	17 214 708	18 070 489	406 251		18 476 740
Transfert de contribution du gouvernement suisse	(5 000 000)	5 000 000	0			0
<b>Total général</b>	<b>109 433 694</b>	<b>489 605 204</b>	<b>599 038 898</b>	<b>14 878 547 *</b>	<b>24 699 340</b>	<b>638 616 785</b>

* En détail	Contributions aux délégations de projets	1 451 098
	Livraisons de secours acheminées par le CICR	12 493 343
	Livraisons médicales acheminées par le CICR	934 106
	Total	14 878 547

## 7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997

(en francs suisses)

### 7.1 Gouvernements

Pays	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
Afrique du Sud	95 744	219 750	315 494			315 494
Algérie	40 350		40 350			40 350
Allemagne	1 246 300	7 466 023	8 712 323	1 138 585	40 000	9 890 908
Andorre	20 350		20 350			20 350
Arabie saoudite	294 000		294 000			294 000
Australie	761 990	1 702 359	2 464 349			2 464 349
Autriche	571 461	2 329 900	2 901 361			2 901 361
Bahamas	14 500		14 500			14 500
Bahreïn	149 500		149 500			149 500
Belgique	1 092 889	4 294 980	5 387 869			5 387 869
Belize	7 150		7 150			7 150
Botswana	30 600		30 600			30 600
Cambodge	14 700		14 700			14 700
Canada	2 357 141	14 435 909	16 793 050	87 785	125 925	17 006 760
Chili	45 900		45 900			45 900
Chine	460 000		460 000			460 000
Chypre	70 000		70 000			70 000
Colombie	141 943		141 943			141 943
Corée (Rép. de)	373 750	41 033	414 783			414 783
Costa Rica	39 171		39 171			39 171
Cuba	4 050		4 050			4 050
Danemark	2 370 000	8 757 190	11 127 190	358 242		11 485 432
Égypte	92 950		92 950			92 950
El Salvador	74 000		74 000			74 000
Espagne	500 000	853 832	1 353 832			1 353 832
États-Unis	14 244 100	136 214 854	150 458 954	1 515 238		151 974 192
Fidji	8 389		8 389			8 389
Finlande	564 446	5 332 487	5 896 933	669 534		6 566 467
France	1 600 000	6 026 720	7 626 720			7 626 720
Grèce	300 000		300 000			300 000
Guyana	43 656		43 656			43 656
Hongrie	35 000		35 000			35 000
Inde	21 141		21 141			21 141
Irlande	214 650	1 137 775	1 352 425			1 352 425
Islande	40 000	50 000	90 000			90 000
Israël	106 400		106 400			106 400
Italie	1 680 000	3 360 000	5 040 000			5 040 000
Jamaïque	14 688		14 688			14 688
Japon	1 300 000	17 285 100	18 585 100			18 585 100
Jordanie	84 600		84 600			84 600
Koweït	740 000		740 000			740 000
Libye	30 000		30 000			30 000
Liechtenstein	150 000	90 000	240 000			240 000
Lituanie	5 648		5 648			5 648
Luxembourg	242 298	2 919 180	3 161 478			3 161 478
Madagascar	318		318			318

## 7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997

(en francs suisses)

### 7.1 Gouvernements (suite)

Pays	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
Malaisie	30 098		30 098			30 098
Malte	15 000		15 000			15 000
Maroc	50 000		50 000			50 000
Maurice	14 250		14 250			14 250
Mexique	147 400		147 400			147 400
Monaco	46 000		46 000			46 000
Népal	4 485		4 485			4 485
Norvège	1 127 394	22 117 869	23 245 263			23 245 263
Nouvelle-Zélande	464 450	503 064	967 514			967 514
Oman	5 835		5 835			5 835
Pakistan	15 756		15 756			15 756
Panama	38 220		38 220			38 220
Pays-Bas	1 342 124	33 343 039	34 685 163			34 685 163
Philippines	71 500		71 500			71 500
Pologne	210 000		210 000			210 000
Portugal	200 000	500 000	700 000			700 000
Royaume-Uni	1 309 500	32 101 942	33 411 442			33 411 442
Sainte-Lucie	712		712			712
Saint-Marin	29 000		29 000			29 000
Saint-Siège	7 250	154 650	161 900			161 900
Samoa	7 250		7 250			7 250
Seychelles	13 870		13 870			13 870
Singapour	28 600		28 600			28 600
Slovaquie	35 000		35 000			35 000
Suède	1 505 600	37 265 241	38 770 841			38 770 841
Suisse	65 000 000	15 734 000	80 734 000		276 500	81 010 500
Tchèque (Rép.)	71 000	6 000	77 000			77 000
Thaïlande	105 816	14 450	120 266			120 266
Tonga	14 450		14 450			14 450
Trinité-et-Tobago	927		927			927
Tunisie	12 162		12 162			12 162
Venezuela	6 985		6 985			6 985
Viet Nam	1 425		1 425			1 425
Zimbabwe	14 800		14 800			14 800
<b>Total gouvernements</b>	<b>104 240 632</b>	<b>354 257 346</b>	<b>458 497 978</b>	<b>3 769 384</b>	<b>442 425</b>	<b>462 709 787</b>

### 7.2 Commission européenne

Donateurs	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
CE, aide alimentaire DG VIII		22 987 557	22 987 557	1 695 644		24 683 201
ECHO		66 691 689	66 691 689			66 691 689
CE, autres fonds		917 602	917 602			917 602
<b>Total de la CE</b>		<b>90 596 849</b>	<b>90 596 849</b>	<b>1 695 644</b>		<b>92 292 493</b>

## 7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997

(en francs suisses)

### 7.3 Organisations internationales

Donateurs	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
HCR				89 700		89 700
OMS		10 695	10 695			10 695
PAM				771 356		771 356
UNESCO		22 200	22 200			22 200
UNICEF				4 485		4 485
<b>Total organisations internationales</b>		<b>32 895</b>	<b>32 895</b>	<b>865 541</b>		<b>898 436</b>

### 7.4 Organisations non gouvernementales

AG Fund		73 500	73 500			73 500
<b>Total organisations non gouvernementales</b>		<b>73 500</b>	<b>73 500</b>			<b>73 500</b>

### 7.5 Sociétés nationales

Pays	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
Albanie	2 039		2 039			2 039
Algérie	10 953		10 953			10 953
Allemagne	1 100 910	4 099 335	5 200 245	143 856	1 935 931	7 280 032
Andorre	752		752			752
Australie	160 462	452 344	612 806	10 093	1 605 066	2 227 965
Autriche	67 601	784 975	852 576	531 846	224 856	1 609 278
Bahamas	3 059		3 059			3 059
Belgique	101 248	527 138	628 386	941 976	1 260 258	2 830 620
Bolivie	500		500			500
Canada	199 951	195 373	395 324		2 572 954	2 968 278
Cap-Vert	1 020		1 020			1 020
Chili	6 322		6 322			6 322
Chine	66 887		66 887			66 887
Chine - Hong Kong		217 600	217 600			217 600
Chypre		4 281	4 281			4 281
Corée (Rép. de)	107 463	525 129	632 592			632 592
Croatie	6 933		6 933			6 933
Cuba	1 425		1 425			1 425
Danemark	109 275	845 857	955 132	1 045 515	1 823 045	3 823 692
Égypte	8 846		8 846			8 846
Équateur	4 078		4 078			4 078
Espagne	311 188	867 397	1 178 585	679 287		1 857 872
Estonie	4 180		4 180			4 180
États-Unis	516 859	689 650	1 206 509	54 737	591 095	1 852 341
Éthiopie	7 905		7 905			7 905
Fidji	800		800			800
Finlande	108 182	146 200	254 382		803 382	1 057 764
France	495 637	77 188	572 825	89 635	1 566 486	2 228 946
Grèce	45 000	5 167	50 167	48 184	68 478	166 829
Honduras	2 368		2 368			2 368
Hongrie	10 000		10 000			10 000



## 7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997

(en francs suisses)

### 7.5 Sociétés nationales (suite)

Pays	Appel siège	Appels d'urgence	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
Îles Salomon	510		510			510
Indonésie					94 875	94 875
Irlande	16 239		16 239		543 301	559 540
Islande	105 585	22 303	127 888		834 588	962 476
Italie	212 625	583 255	795 880	15 351	221 834	1 033 065
Japon	1 047 093	1 561 911	2 609 004	21 472	626 612	3 257 088
Jordanie	1 665		1 665			1 665
Kenya	1 022		1 022			1 022
Laos	16 335		16 335			16 335
Lesotho	3 054		3 054			3 054
Lettonie	2 318		2 318			2 318
Liechtenstein	18 047	160 646	178 693			178 693
Luxembourg	29 773	40 169	69 942			69 942
Macao	156		156			156
Madagascar	510		510			510
Maroc	1 503		1 503			1 503
Maurice	1 020		1 020			1 020
Monaco	19 883	92 608	112 491			112 491
Mongolie	988		988			988
Népal	1 631		1 631			1 631
Nigéria	920		920			920
Norvège	152 229	2 657 803	2 810 032	1 777 692	1 536 870	6 124 594
Nouvelle-Zélande	41 804	187 923	229 727		664 211	893 938
Ouganda	1 296		1 296			1 296
Pakistan	5 812		5 812			5 812
Pays-Bas	165 200	1 041 193	1 206 393	377 702	1 897 803	3 481 898
Portugal	27 523		27 523		39 675	67 198
Qatar	4 699		4 699			4 699
République dominicaine	510		510			510
Roumanie	18 557		18 557			18 557
Royaume-Uni	280 355	2 271 992	2 552 347	1 045 968	2 994 746	6 593 061
Sénégal	2 188		2 188			2 188
Seychelles	606		606			606
Sierra Leone	1 318		1 318			1 318
Slovaquie	10 400		10 400			10 400
Slovénie				81 287		81 287
Suède	111 000	3 652 051	3 763 051	760 470	1 340 771	5 864 292
Suisse	123 208	275 422	398 630	516 657	1 010 078	1 925 365
Syrie	3 273		3 273			3 273
Tanzanie	1 217		1 217			1 217
Tchèque (Rép.)	29 875		29 875			29 875
Thaïlande	56 895		56 895			56 895
Uruguay	435		435			435
Viet Nam	1 631		1 631			1 631
Yémen	160		160			160
Yougoslavie	2 458		2 458			2 458
Zambie	816		816			816
Zimbabwe	2 596		2 596			2 596
<b>Total Sociétés nationales</b>	<b>5 988 781</b>	<b>21 984 907</b>	<b>27 973 688</b>	<b>8 141 728</b>	<b>24 256 915</b>	<b>60 372 331</b>

## 7. CONTRIBUTIONS REÇUES EN 1997

(en francs suisses)

### 7.6 Collectivités publiques

Donateurs	Total recettes en espèces	Total en nature	Total en services	Total général
Charmey	500			500
Chêne-Bougeries	40 000			40 000
Collonge-Bellerive	15 000			15 000
Fribourg, canton de	27 000			27 000
Fribourg, ville de	9 000			9 000
Genève, canton de	3 000 000			3 000 000
Genève, ville de	250 000			250 000
Lausanne	10 000			10 000
Lugano	25 000			25 000
Meyrin	10 000			10 000
Thônex	2 000			2 000
Vevey	15 000			15 000
Zurich, canton de	390 000			390 000
<b>Total collectivités publiques</b>	<b>3 793 500</b>			<b>3 793 500</b>

### 7.7 Sources privées

Correspondance directe et campagne de recherche de fonds en Suisse	2 333 909			2 333 909
<b>Dons</b>	<b>9 095 692</b>	<b>406 251</b>		<b>9 501 943</b>
Donations de fondations/fonds :				
<i>Agne Trust</i>	25 000			25 000
<i>Auda Trust</i>	25 000			25 000
<i>Fondation Albert Ed. Oechslin</i>	50 000			50 000
<i>Fonds Clare R. Benedict</i>	234 058			234 058
<i>Fondation Balint</i>	10 000			10 000
<i>Fondation Bogette</i>	40 750			40 750
<i>Fondation en faveur du Comité international de la Croix-Rouge</i>	73 194			73 194
<i>Foundation for International Conciliation</i>	11 422			11 422
<i>Fondation Montarina</i>	20 000			20 000
<i>Fonds Omar el Muktar</i>	65 585			65 585
<i>Fondation Odeon</i>	39 200			39 200
<i>Fondation Rau</i>	130 000			130 000
<i>Fondazione RR per l'Aiuto Umanitario</i>	800 000			800 000
<i>Help the Afghan Children Foundation</i>	14 499			14 499
<i>Fondation Link</i>	77 845			77 845
<i>Rimau Trust</i>	25 000			25 000
<i>Singa Trust</i>	25 000			25 000
<i>Fondation Reuters</i>	11 800			11 800
Autres (au-dessous de CHF 10 000)	67 720			67 720
<b>Legs</b>	<b>3 472 002</b>			<b>3 472 002</b>
Association de soutien	380 000			380 000
Entreprises suisses	362 073			362 073
Campagnes <i>ad hoc</i>				
<i>Rotary International</i>	380 740			380 740
<i>UEFA</i>	300 000			300 000
<b>Total sources privées</b>	<b>18 070 489</b>	<b>406 251</b>		<b>18 476 740</b>

## 8. CONTRIBUTIONS EN SERVICES ET AUX DÉLÉGATIONS DE PROJETS EN 1997

Donateurs	Donations en nature		Donations en services				Autre services terrain	Donations pour délégations de projets				Total général				
	Terrain	Siège	Nb. de missions	Nb. de jours	Employés Terrain	Siège		En nature	En services	En espèces	Total délég. proj.	Terrain nature	Siège nature	Terrain services	Siège services	Délég. proj. espèces
SOCIÉTÉS NATIONALES																
Allemagne	98 104		45	4 511	1 486 056	179 093		45 752	270 782	1 867 351	2 183 885	143 856		1 756 838	179 093	1 867 351
Australie			38	4 215	1 480 206			10 093	124 860	445 389	580 342	10 093		1 605 066		445 389
Autriche	531 846		6	600	224 856							531 846		224 856		
Belgique	484 330		29	1 838	465 025	155 083		457 646	640 150	589 973	1 687 769	941 976		1 105 175	155 083	589 973
Canada			56	7 243	2 417 422	155 532				67 116	67 116			2 417 422	155 532	67 116
Danemark	1 045 515		32	5 142	1 722 305	100 740						1 045 515		1 722 305	100 740	
Espagne	679 287		5									679 287				
États-Unis	54 737		9	1 028	356 911				234 184	593 785	827 969	54 737		591 095		593 785
Finlande			18	1 984	748 450				54 932	79 950	134 882			803 382		79 950
France	74 635	15 000	32	4 438	1 545 966				20 520	57 492	78 012	74 635	15 000	1 566 486		57 492
Grèce	48 184		2	203	68 478							48 184		68 478		
Indonésie			1	275	94 875									94 875		
Irlande			18	2 116	543 301									543 301		
Islande			13	2 288	834 588									834 588		
Italie	15 351		6	614	221 834							15 351		221 834		
Japon			15	1 418	497 716			21 472	128 896	199 406	349 774	21 472		626 612		199 406
Norvège	1 124 353		29	4 685	1 508 895			653 339	27 975		681 314	1 777 692		1 536 870		
Nouvelle-Zélande			12	1 949	549 966	114 245								549 966	114 245	
Pays-Bas	364 693		38	4 925	1 579 976	115 810		13 009	202 017	650 816	865 842	377 702		1 781 993	115 810	650 816
Portugal			1	115	39 675									39 675		
Royaume-Uni	1 015 773		66	8 027	2 381 281	374 666		30 195	238 799	748 845	1 017 839	1 045 968		2 620 080	374 666	748 845
Slovénie	81 286											81 286				
Suède	249 733	418 637	24	3 018	1 063 043			92 100	277 728	1 762 727	2 132 555	341 833	418 637	1 340 771		1 762 727
Suisse	476 950		26	1 735	629 424			39 707	380 654	259 556	679 917	516 657		1 010 078		259 556
GOUVERNEMENTS																
Allemagne	1 138 585						40 000					1 138 585		40 000		
Canada								87 785	125 925		213 710	87 785		125 925		
Danemark	358 242											358 242				
États-Unis	1 515 238											1 515 238				
Finlande	669 534									533 000	533 000	669 534				533 000
Suisse			1	365		276 500								276 500		
ORGANISATIONS																
HCR	89 700											89 700				
PAM	771 356											771 356				
UNICEF	4 485											4 485				
Union européenne	1 695 644											1 695 644				
Divers	281 301	124 950										281 301	124 950			
TOTAL GÉNÉRAL																
TOTAL GÉNÉRAL	12 868 862	558 587	522	62 732	20 460 249	1 471 669	40 000	1 451 098	2 727 422	7 855 406	12 033 926	14 319 960	558 587	23 227 671	1 471 669	7 855 406
TOTAL GÉNÉRAL NATURE																
TOTAL GÉNÉRAL SERVICES																
24 699 340																

## **9. TABLEAUX RELATIFS AUX SECOURS ET À L'ASSISTANCE MÉDICALE**

On peut résumer comme suit les données statistiques figurant ci-après :

### **9.1 Contributions en nature reçues et achats effectués par le CICR en 1997**

L'ensemble des secours et de l'assistance médicale reçus à titre de contributions en nature ou achetés par le CICR et inventoriés dans le pays de destination finale entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 1997. Les chiffres concernant les contributions en nature couvrent tout le soutien médical reçu sous forme de dons, mais ne comprennent aucun service reçu, comme la mise à disposition de ressources humaines et/ou de moyens logistiques. Les chiffres se rapportant aux achats effectués dans le cadre de l'assistance médicale et des secours comprennent tous les achats qui ont été obtenus, tant au moyen de contributions financières non assignées qu'au moyen de contributions financières assignées (fonds pour achats en nature).

Le total général de 140 402 500 francs suisses correspond donc au total général du tableau « Secours et assistance médicale acheminés par le CICR en 1997 ».

### **9.2 Secours et assistance médicale acheminés par le CICR en 1997**

L'ensemble des secours et de l'assistance médicale reçus à titre de contributions en nature ou achetés par le CICR et inventoriés dans le pays de destination finale entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 1997.

### **9.3 Distributions des secours et de l'assistance médicale par le CICR en 1997**

L'ensemble des secours et de l'assistance médicale distribués par le CICR sur le terrain entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 1997. Ils ont été soit achetés, soit reçus en nature en 1997, ou proviennent de stocks déjà constitués à la fin de 1996.

## 9.1 DONS EN NATURE REÇUS ET ACHATS EFFECTUÉS PAR LE CICR EN 1997

(répartition par origine, dons et achats, selon date d'entrée en stock)

Donateurs	Vivres (Tonnes)	Semences (Tonnes)	Couvertures (Pièces)	Tentes (Pièces)	Sets de cuisine (Pièces)	Vêtements (Tonnes)	Autres secours (Tonnes)	Total secours (CHF)	Médical (CHF)	Total général (CHF)
<b>SOCIÉTÉS NATIONALES</b>	<b>1 770,1</b>	<b>996,0</b>	<b>75 730</b>	<b>918</b>	<b>0</b>	<b>12,9</b>	<b>182,3</b>	<b>5 884 504</b>	<b>893 910</b>	<b>6 697 128</b>
Allemagne				100			1,7	98 104		98 104
Autriche		996,0						531 846		531 846
Belgique	372,9							444 551	39 779	484 330
Danemark	662,0		24 960				50,0	701 723	343 792	1 045 515
Espagne	74,4		40 350			0,1	37,8	679 287		679 287
États-Unis							19,8	54 737		54 737
France	49,7						3,0	89 635		89 635
Grèce	43,2							48 184		48 184
Italie	11,9							15 351		15 351
Norvège	76,4			453			1,8	772 694	351 659	1 124 353
Pays-Bas				65			40,2	364 693		364 693
Royaume-Uni			10 420			12,8		1 015 773		1 015 773
Slovénie	56,0							61 606	19 680	
Suède				300			28,0	668 370		668 370
Suisse	423,6							337 950	139 000	476 950
<b>GOUVERNEMENTS</b>	<b>2 925,7</b>	<b>0,0</b>	<b>75 020</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>8,1</b>	<b>80,4</b>	<b>3 641 403</b>	<b>40 196</b>	<b>3 681 599</b>
Allemagne	1 156,7					8,1	28,4	1 138 585		1 138 585
Danemark	172,0						45,0	318 046	40 196	358 242
États-Unis	1 519,8							1 515 238		1 515 238
Finlande	77,2		75 020				7,0	669 534		669 534
<b>DIVERS DONATEURS</b>	<b>4 270,5</b>	<b>0,0</b>	<b>3 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,3</b>	<b>143,8</b>	<b>2 967 436</b>	<b>0</b>	<b>2 967 436</b>
Union européenne	2 652,0							1 695 644		1 695 644
Nations Unies (PAM, HCR, ...)	1 614,9						38,2	865 541		865 541
Autre donateurs	3,6		3 000			0,3	105,6	406 251		406 251
<b>TOTAL DONS EN NATURE</b>	<b>8 966,3</b>	<b>996,0</b>	<b>153 750</b>	<b>918</b>	<b>0</b>	<b>21,3</b>	<b>406,5</b>	<b>12 493 343</b>	<b>934 106</b>	<b>13 427 449</b>
ACHATS CICR (sans affect. spécifique)	21 788,0	2 535,3	307 054	9	41 796	219,4	3 950,3	32 875 957	31 021 834	63 897 791
ACHATS CICR (avec affect. spécifique)	51 757,1	3 417,9	321 825	3 744	5 506	6,1	7 346,4	49 924 659	13 152 601	63 077 260
<b>TOTAL ACHATS CICR</b>	<b>73 545,1</b>	<b>5 953,2</b>	<b>628 879</b>	<b>3 753</b>	<b>47 302</b>	<b>225,5</b>	<b>11 296,7</b>	<b>82 800 616</b>	<b>44 174 435</b>	<b>126 975 051</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>82 511,4</b>	<b>6 949,2</b>	<b>782 629</b>	<b>4 671</b>	<b>47 302</b>	<b>246,8</b>	<b>11 703,2</b>	<b>95 293 959</b>	<b>45 108 541</b>	<b>140 402 500</b>

## 9.2 SECOURS ACHEMINÉS PAR LE CICR EN 1997

(par pays bénéficiaires, selon date d'entrée en stock)

Pays	Dons en nature			Achats par le CICR			Total acheminé			Total (CHF)
	Médical (CHF)	Secours (CHF)	(Tonnes)	Médical (CHF)	Secours (CHF)	(Tonnes)	Médical (CHF)	Secours (CHF)	(Tonnes)	
<b>AFRIQUE</b>	<b>288 765</b>	<b>2 723 553</b>	<b>2 641,9</b>	<b>17 675 280</b>	<b>36 946 931</b>	<b>34 065,8</b>	<b>17 964 045</b>	<b>39 670 484</b>	<b>36 707,7</b>	<b>57 634 529</b>
Angola				461 139	16 282	10,0	461 139	16 282	10,0	477 421
Burundi					135 991	33,4		135 991	33,4	135 991
Éthiopie				530 623	418 099	94,2	530 623	418 099	94,2	948 722
Libéria				192 750	97 881	80,6	192 750	97 881	80,6	290 631
Rép. dém. du Congo [Rép. du Congo inclus]	288 765	227 795	67,9	5 372 806	5 507 277	3 852,4	5 661 571	5 735 072	3 920,3	11 396 643
Rwanda		518 263	764,0	3 439 743	12 004 841	15 331,5	3 439 743	12 523 104	16 095,5	15 962 847
Somalie				2 934 375	5 456 441	4 024,5	2 934 375	5 456 441	4 024,5	8 390 816
Soudan				1 143 403	1 256 871	569,6	1 143 403	1 256 871	569,6	2 400 274
Abidjan (régional) [Sierra Leone inclus]		1 364 922	1 701,9	970 763	3 734 709	1 702,4	970 763	5 099 631	3 404,3	6 070 394
Dakar (régional)		295 365	41,1	551 232	731 335	272,5	551 232	1 026 700	313,6	1 577 932
Harare (régional)				45 945			45 945			45 945
Lagos (régional)				2 655	21 505	5,0	2 655	21 505	5,0	24 160
Nairobi (régional) [Ouganda inclus]		317 208	67,0	1 917 971	7 359 402	7 912,6	1 917 971	7 676 610	7 979,6	9 594 581
Pretoria (régional)					10 588	5,5		10 588	5,5	10 588
Yaoundé (régional)				111 875	195 709	171,6	111 875	195 709	171,6	307 584
<b>AMÉRIQUES</b>				<b>328 895</b>	<b>1 487 564</b>	<b>453,8</b>	<b>328 895</b>	<b>1 487 564</b>	<b>453,8</b>	<b>1 816 459</b>
Colombie				178 013	1 337 198	407,7	178 013	1 337 198	407,7	1 515 211
Guatemala (régional)				58 348	16 424	8,2	58 348	16 424	8,2	74 772
Pérou				92 534	133 942	37,9	92 534	133 942	37,9	226 476
<b>ASIE ET PACIFIQUE</b>	<b>241 673</b>	<b>62 988</b>	<b>63,0</b>	<b>7 782 519</b>	<b>23 230 836</b>	<b>37 246,4</b>	<b>8 024 192</b>	<b>23 293 824</b>	<b>37 309,4</b>	<b>31 318 016</b>
Afghanistan [Pakistan inclus]	201 086	62 988	63,0	6 621 755	22 034 457	36 743,5	6 822 841	22 097 445	36 806,5	28 920 286
Cambodge	40 587			763 036	49 357	17,7	803 623	49 357	17,7	852 980
Sri Lanka				262 870	930 226	273,8	262 870	930 226	273,8	1 193 096
Djakarta (régional)				128 145	36 921	39,0	128 145	36 921	39,0	165 066
Manille (régional)				6 713	179 875	172,4	6 713	179 875	172,4	186 588
<b>EUROPE OCC., CENTRALE ET BALKANS</b>	<b>59 876</b>	<b>2 684 426</b>	<b>2 678,7</b>	<b>9 480 950</b>	<b>10 265 988</b>	<b>11 413,2</b>	<b>9 540 826</b>	<b>12 950 414</b>	<b>14 091,9</b>	<b>22 491 240</b>
Albanie	19 680	1 111 536	1 258,3	936 955	3 954 255	3 351,8	956 635	5 065 791	4 610,1	6 022 426
Ex-Yougoslavie	40 196	1 572 890	1 420,4	8 543 995	6 311 733	8 061,4	8 584 191	7 884 623	9 481,8	16 468 814
<b>EUROPE ORIENT. ET ASIE CENTRALE</b>		<b>5 399 288</b>	<b>5 208,6</b>	<b>1 492 973</b>	<b>9 665 726</b>	<b>8 668,4</b>	<b>1 492 973</b>	<b>15 065 014</b>	<b>13 877,0</b>	<b>16 557 987</b>
Sud-Caucase		3 955 149	4 967,5	694 336	5 239 996	5 372,3	694 336	9 195 145	10 339,8	9 889 481
Tadjikistan		1 444 139	241,1	433 278	1 787 385	2 149,5	433 278	3 231 524	2 390,6	3 664 802
Moscou (régional)				365 359	2 638 345	1 146,6	365 359	2 638 345	1 146,6	3 003 704
<b>MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD</b>	<b>343 792</b>	<b>1 064 501</b>	<b>49,2</b>	<b>7 413 818</b>	<b>1 203 571</b>	<b>452,6</b>	<b>7 757 610</b>	<b>2 268 072</b>	<b>501,8</b>	<b>10 025 682</b>
Irak	343 792	1 064 501	49,2	6 489 887	570 359	112,6	6 833 679	1 634 860	161,8	8 468 539
Israël [territ. occupés et territ. autonom.]				259 046	400 420	244,7	259 046	400 420	244,7	659 466
Liban				541 296	159 277	65,6	541 296	159 277	65,6	700 573
Koweït (régional)				88 989	45 163	29,4	88 989	45 163	29,4	134 152
Tunisie (régional)				34 600	28 352	0,3	34 600	28 352	0,3	62 952
<b>STOCKS D'URGENCE EN EUROPE OCC.</b>		<b>558 587</b>	<b>30,0</b>					<b>558 587</b>	<b>30,0</b>	<b>558 587</b>
Stocks à Bruxelles et à Genève		558 587	30,0					558 587	30,0	558 587
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>934 106</b>	<b>12 493 343</b>	<b>10 671,4</b>	<b>44 174 435</b>	<b>82 800 616</b>	<b>92 300,2</b>	<b>45 108 541</b>	<b>95 293 959</b>	<b>102 971,6</b>	<b>140 402 500</b>

### 9.3 SECOURS DISTRIBUÉS PAR LE CICR EN 1997

Pays	Médical (CHF)	Secours (CHF)	(Tonnes)	Total (CHF)
<b>AFRIQUE</b>	<b>16 979 666</b>	<b>34 891 269</b>	<b>30 172,3</b>	<b>51 870 935</b>
Angola	427 951	16 282	10,0	444 233
Burundi	8 264			8 264
Éthiopie	568 578	407 688	91,9	976 266
Libéria	177 621	107 541	82,5	285 162
Rép. dém. du Congo [Rép. du Congo inclus]	5 516 008	5 729 839	3 531,0	11 245 847
Rwanda	3 520 412	12 507 992	15 938,5	16 028 404
Somalie	3 477 906	6 235 558	4 397,4	9 713 464
Soudan	1 099 482	635 945	467,9	1 735 427
Abidjan (régional) [Sierra Leone inclus]	937 372	5 048 639	3 042,0	5 986 011
Dakar (régional)	553 794	960 282	303,0	1 514 076
Harare (régional)	45 945			45 945
Lagos (régional)	1 593	48 648	6,3	50 241
Nairobi (régional) [Ouganda inclus]	541 738	2 865 640	2 079,0	3 407 378
Pretoria (régional)		89 692	45,0	89 692
Yaoundé (régional)	103 002	237 523	178,9	340 525
<b>AMÉRIQUES</b>	<b>336 065</b>	<b>1 518 709</b>	<b>458,9</b>	<b>1 854 774</b>
Colombie	177 938	1 337 198	407,6	1 515 136
Pérou	97 238	165 087	43,1	262 325
Guatemala (régional)	60 889	16 424	8,2	77 313
<b>ASIE ET PACIFIQUE</b>	<b>7 744 983</b>	<b>17 891 822</b>	<b>28 661,1</b>	<b>25 636 805</b>
Afghanistan [Pakistan inclus]	6 587 791	16 993 484	28 224,0	23 581 275
Cambodge	736 713	49 357	17,7	786 070
Sri Lanka	287 621	632 185	208,2	919 806
Djakarta (régional)	126 145	36 921	39,0	163 066
Manille (régional)	6 713	179 875	172,4	186 588
<b>EUROPE OCC., CENTRALE ET BALKANS</b>	<b>11 337 089</b>	<b>15 596 030</b>	<b>14 329,9</b>	<b>26 933 119</b>
Albanie	1 039 650	5 078 466	4 594,4	6 118 116
Ex-Yougoslavie	10 297 439	10 517 564	9 735,5	20 815 003
<b>EUROPE ORIENTALE ET ASIE CENTRALE</b>	<b>1 666 573</b>	<b>16 870 136</b>	<b>14 587,2</b>	<b>18 536 709</b>
Sud-Caucase	825 345	9 477 676	9 637,0	10 303 021
Tadjikistan	338 637	3 545 397	2 750,6	3 884 034
Moscou (régional)	502 591	3 847 063	2 200,0	4 349 654
<b>MOYEN-ORIENT ET AFRIQUE DU NORD</b>	<b>8 287 162</b>	<b>2 082 766</b>	<b>509,4</b>	<b>10 369 928</b>
Irak	7 407 552	1 409 356	167,0	8 816 908
Israël [territ. occupés et territ. autonomes]	259 046	442 695	247,5	701 741
Liban	496 974	157 200	65,2	654 174
Koweït (régional)	88 989	45 163	29,3	134 152
Tunisie (régional)	34 601	28 352	0,4	62 953
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>46 351 538</b>	<b>88 850 732</b>	<b>88 718,8</b>	<b>135 202 270</b>

## 10. FONDS SPÉCIAUX GÉRÉS PAR LE CICR

### 10.1 FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

#### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

ACTIF		PASSIF	
	CHF		CHF
Titres en portefeuille .....	1 964 397	<i>Capital inaliénable :</i>	
(valeur boursière : CHF 2 508 386)		- Solde reporté de l'exercice précédent ....	1 813 721
		- Attributions de l'exercice 1997.....	138 241
Aministration fédérale des contributions, impôts anticipés à récupérer .....	10 750		1 951 962
Banques.....	82 456	<i>Fonds disponibles :</i>	
		- Attribution de l'exercice 1997.....	30 000
		Comité international de la Croix-Rouge, compte courant .....	75 641
	<u>2 057 603</u>		<u>2 057 603</u>

#### COMPTE DE RESULTAT 1997

DÉPENSES		RECETTES	
	CHF		CHF
Frais bancaires / droits de garde.....	11 319	Don.....	100 000
Frais sur achats / ventes de titres	5 749	Revenus des titres.....	68 643
Agios sur achats / pertes sur ventes de titres.....	600	Revenus des placements à terme.....	3 534
Honoraires de révision.....	2 375	Intérêts bancaires.....	1 160
Frais divers .....	700	Gains sur ventes de titres.....	88 841
	<u>20 743</u>		<u>262 178</u>

#### RÉSULTAT

	CHF
Excédent brut des recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997.....	241 435
Attribution du résultat net des opérations sur titres au capital inaliénable.....	(88 241)
Attribution de 50% du don au capital inaliénable conformément au règlement intérieur.....	(50 000)
Attribution de 30% du don aux fonds disponibles conformément au règlement intérieur.....	(30 000)
Attribution de 20% du don au CICR conformément au règlement intérieur.....	(20 000)
Excédent net des recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997 attribué statuairement au CICR.....	<u>53 194</u>



## 10.2 FONDS AUGUSTA

### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

ACTIF		PASSIF	
	CHF		CHF
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux.....	203 848	Capital inaliénable.....	100 000
		Provision.....	18 470
Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	2 788	<i>Participation à la provision globale des fonds spéciaux :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent....	8 300
		Dissolution de l'exercice 1997.....	(22)
			8 278
		<i>Fonds de la Médaille Florence Nightingale Medal, compte courant :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent....	44 083
		Excédent de recettes de l'exercice 1997.....	35 804
			79 887
	<u>206 636</u>		<u>206 636</u>

### COMPTE DE RESULTAT 1997

DÉPENSES		RECETTES	
	CHF		CHF
Honoraires de révision.....	213	Participation au revenu net de la fortune des fonds spéciaux.....	35 995
		Participation à la dissolution de la provision globale.....	22
	<u>213</u>		<u>36 017</u>

### RESULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997.....	CHF <u>35 804</u>
---	----------------------

### 10.3 FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

#### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

ACTIF		PASSIF	
	CHF		CHF
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux.....	159 234	Capital.....	75 000
Stock de médailles.....	43 186	<i>Réserve :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent.....	143 262
Fonds Augusta, compte courant.....	197 233	Excédent de recettes de l'exercice 1997.....	53 961
			197 223
		<i>Participation à la provision globale des fonds spéciaux :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent.....	9 223
		Dissolution de l'exercice 1997.....	(17)
			9 206
		Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	878
	<u>282 307</u>		<u>282 307</u>

#### COMPTE DE RÉSULTAT 1997

DÉPENSES		RECETTES	
	CHF		CHF
Honoraires de révision.....	351	Attribution du solde bénéficiaire au 31 décembre 1997 du compte de résultat du Fonds Augusta selon la résolution de principe de la XXI <sup>e</sup> Conférence internationale de la Croix-Rouge.....	35 804
Remise de médailles, frais d'expédition et d'impression de circulaires.....	9 010	Participation au revenu net de la fortune des fonds spéciaux.....	27 501
		Participation à la dissolution de la provision globale.....	17
	<u>9 361</u>		<u>63 322</u>

#### RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997.....	CHF <u>53 961</u>
---	----------------------

## 10.4 FONDS CLARE R. BENEDICT

### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

ACTIF		PASSIF	
	CHF		CHF
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux.....	3 086 937	Capital.....	1 632 629
		Provision.....	512 351
		<i>Participation à la provision globale des fonds spéciaux :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent.....	172 632
		Dissolution de l'exercice 1997.....	(325)
			172 307
		<i>Compte de résultat :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent.....	234 058
		Attribution décidée en 1997	(234 058)
		Excédent de recettes de l'exercice 1997.....	531 249
			531 249
		Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	238 401
	<u>3 086 937</u>		<u>3 086 937</u>

### COMPTE DE RÉSULTAT 1997

DÉPENSES		RECETTES	
	CHF		CHF
Honoraires de révision.....	4 343	Participation au revenu net de la fortune des fonds spéciaux.....	535 267
		Participation à la dissolution de la provision globale.....	325
	<u>4 343</u>		<u>535 592</u>

### RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997 viré au compte de résultat à affecter.....	CHF <u>531 249</u>
---	-----------------------

## 10.5 FONDS FRANÇAIS MAURICE DE MADRE

### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

ACTIF		PASSIF	
	CHF		CHF
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux.....	3 783 972	<i>Capital :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent....	2 936 678
		Excédent de recettes de l'exercice 1997.....	<u>546 016</u>
			3 482 694
		<i>Participation à la provision globale des fonds spéciaux :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent....	169 693
		Dissolution de l'exercice 1997.....	<u>(403)</u>
			169 290
		Rentes à verser .....	13 725
		Comité international de la Croix-Rouge, compte courant .....	118 263
	<u>3 783 972</u>		<u>3 783 972</u>

### COMPTE DE RÉSULTAT 1997

DÉPENSES		RECETTES	
	CHF		CHF
Allocations.....	113 538	Participation au revenu net de la fortune des fonds spéciaux .....	663 876
Honoraires de révision.....	4 270	Participation à la dissolution de la provision globale.....	403
Frais divers .....	455		
	<u>118 263</u>		<u>664 279</u>

### RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997....	<u>CHF 546 016</u>
--	--------------------

## 10.6 FONDS OMAR EL MUKTAR

### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

ACTIF		PASSIF	
	CHF		CHF
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux.....	1 060 455	Capital initial .....	760 500
		<i>Participation à la provision globale des Fonds spéciaux :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent.....	48 533
		Dissolution de l'exercice 1997.....	(113)
			48 420
		<i>Compte de résultat :</i>	
		Solde reporté de l'exercice précédent.....	65 585
		Attribution décidée en 1997.....	(65 585)
		Excédent de recettes de l'exercice 1997 .....	184 729
			184 729
		Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	66 806
	<u>1 060 455</u>		<u>1 060 455</u>

### COMPTE DE RÉSULTAT 1997

DÉPENSES		RECETTES	
	CHF		CHF
Honoraires de révision.....	1 221	Participation au revenu net de la fortune des fonds spéciaux .....	185 837
		Participation à la dissolution de la provision globale .....	113
	<u>1 221</u>		<u>185 950</u>

### RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997 viré au compte de résultat à affecter... 184 729 CHF

## 10.7 FONDS PAUL REUTER

### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

#### ACTIF

	CHF
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux.....	364 328

#### PASSIF

	CHF	CHF
Capital initial .....		200 000
<i>Compte de résultat :</i>		
Solde reporté de l'exercice précédent.....	49 710	
Excédent de recettes de l'exercice 1997.....	95 515	
		145 225
<i>Réserve :</i>		
Solde reporté de l'exercice précédent.....	35 356	
Dissolution de l'exercice 1997.....	(35 356)	0
<i>Participation à la provision globale des fonds spéciaux :</i>		
Solde reporté de l'exercice précédent.....	15 159	
Dissolution de l'exercice 1997.....	(39)	
		15 120
Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....		3 983
		<u>364 328</u>

364 328

### COMPTE DE RÉSULTAT 1997

#### DÉPENSES

	CHF
Remise du Prix Paul Reuter .....	2 000
Honoraires de révision .....	381
Frais divers .....	1 602
	<u>3 983</u>

#### RECETTES

	CHF
Participation au revenu net de la fortune des fonds spéciaux .....	64 103
Participation à la dissolution de la provision globale .....	39
Dissolution de la réserve .....	35 356
	<u>99 498</u>

#### RÉSULTAT

	CHF
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997.....	<u>95 515</u>

## 10.8 FONDS SPÉCIAL EN FAVEUR DES HANDICAPÉS

### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1997

ACTIF	CHF	PASSIF	CHF	CHF
Participation à la fortune globale des fonds spéciaux .....	2 927 180	Capital initial .....		1 000 000
		<i>Participation à la provision globale des fonds spéciaux :</i>		
		Solde reporté de l'exercice précédent .....	152 862	
Débiteurs .....	22 583	Dissolution de l'exercice 1997.....	(309)	152 553
		<i>Compte de résultat :</i>		
		Solde reporté de l'exercice précédent .....	872 162	
		Excédent de recettes de l'exercice 1997 .....	660 294	1 532 456
Comité international de la Croix-Rouge, compte courant.....	475 698	<i>Fonds réservés :</i>		
		Projet Cambodge .....	200 000	
		Projet Ho Chi Minh-Ville .....	224 251	
		Projet Addis-Abeba .....	118 460	
		« Appel Mines ».....	197 741	
	<u>3 425 461</u>			<u>740 452</u>
				<u>3 425 461</u>

### COMPTE DE RÉSULTAT 1997

DÉPENSES	CHF	RECETTES	CHF
Frais opérationnels et secours :		<u>Contributions reçues en 1997</u>	
- Projet Addis-Abeba — formation stagiaires orthopédistes .....	809 374	<i>Gouvernements :</i>	
- Projet Ho Chi Minh-Ville — frais centre orthopédique.....	137 354	États-Unis d'Amérique — projet Addis-Abeba.....	717 345
- Projet N'Djamena — matériel orthopédique .....	6 865	Norvège — Addis-Abeba/projet Ho Chi Minh-Ville.....	372 211 *
- Projet Nicaragua — matériel orthopédique .....	38 888	Royaume-Uni — Ho Chi Minh-Ville Suisse .....	173 600 *
Honoraires de révision.....	3 846		15 000 *
		<i>Sociétés nationales :</i>	
		Danemark.....	21 662 *
		Norvège.....	30 362 *
		Nouvelle-Zélande.....	130 716 *
<i>Programmes à réaliser dès 1998</i>		Comité international de la Croix-Rouge ..	200 000
- Projet Ho Chi Minh-Ville .....	224 251	Frais facturés — projet Addis-Abeba.....	26 283
- Projet Addis-Abeba .....	118 460	Participation au revenu net de la fortune des fonds spéciaux .....	509 585
- « Appel Mines ».....	197 741	Participation à la dissolution de la provision globale .....	309
	<u>1 536 779</u>		<u>2 197 073</u>

### RÉSULTAT

Excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1997..... 660 294

\* Contributions reçues dans le cadre de « l'Appel Mines ».